



WAND-SCHLAUCHAUFWROLLER

(DE) (AT) (CH)

WAND-SCHLAUCHAUFWROLLER PSA25-B1

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WALL-MOUNTED HOSE REEL PSA25-B1

Assembly and safety notes

(FR) (BE)

ENROULEUR DE TUYAU MURAL PSA25-B1

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

WAND-SLANGHASPEL PSA25-B1

Montage- en veiligheidsvoorschriften

(PL)

NAŚCIENNY ZWIJAK WĘŻA PSA25-B1

Wskazówki dotyczące montażu i bezpieczeństwa

(CZ)

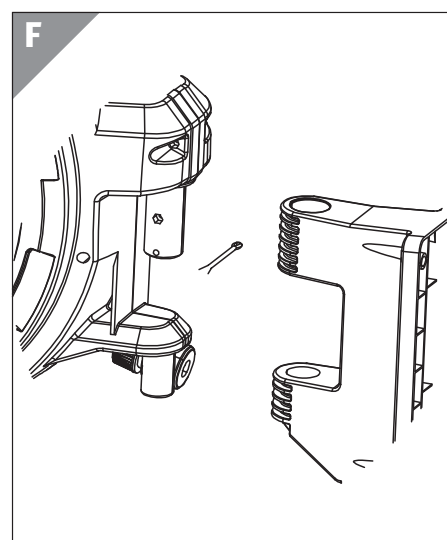
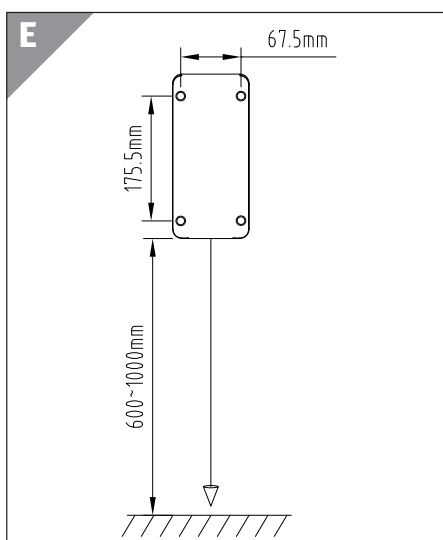
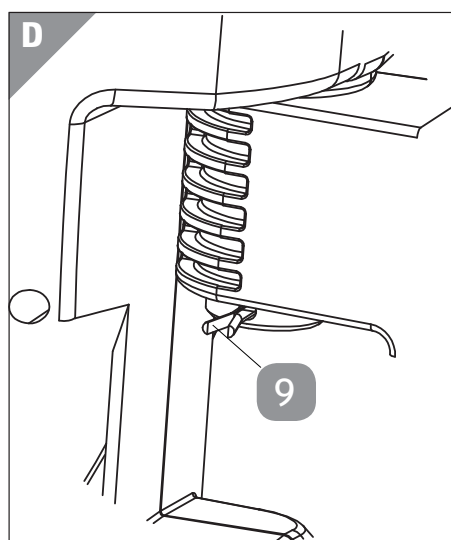
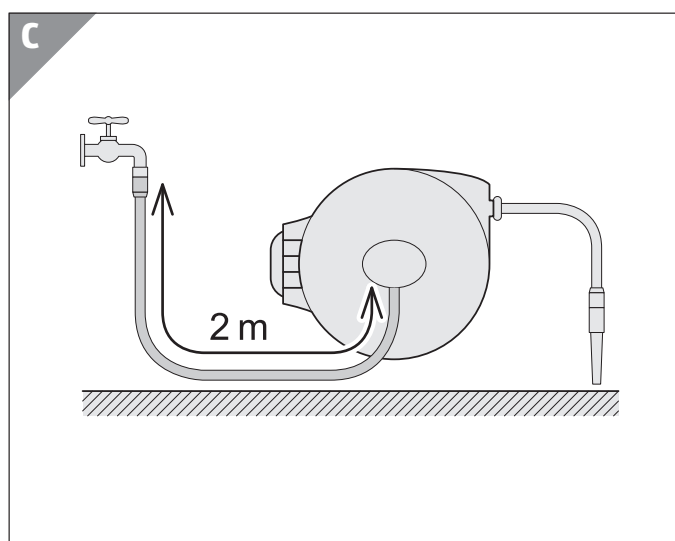
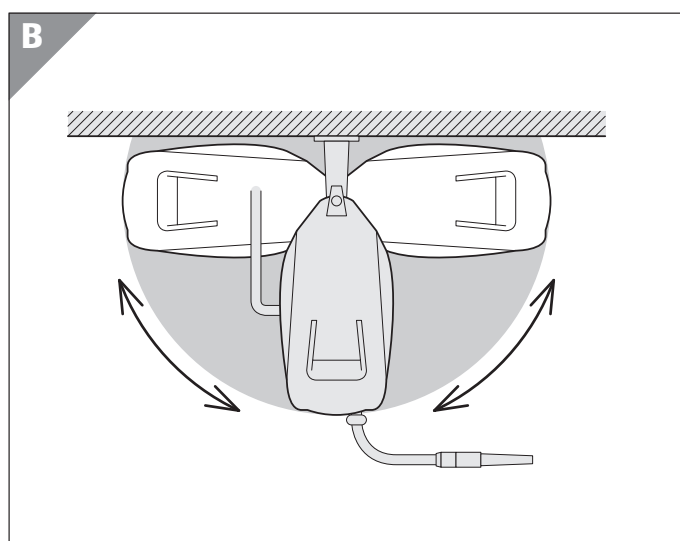
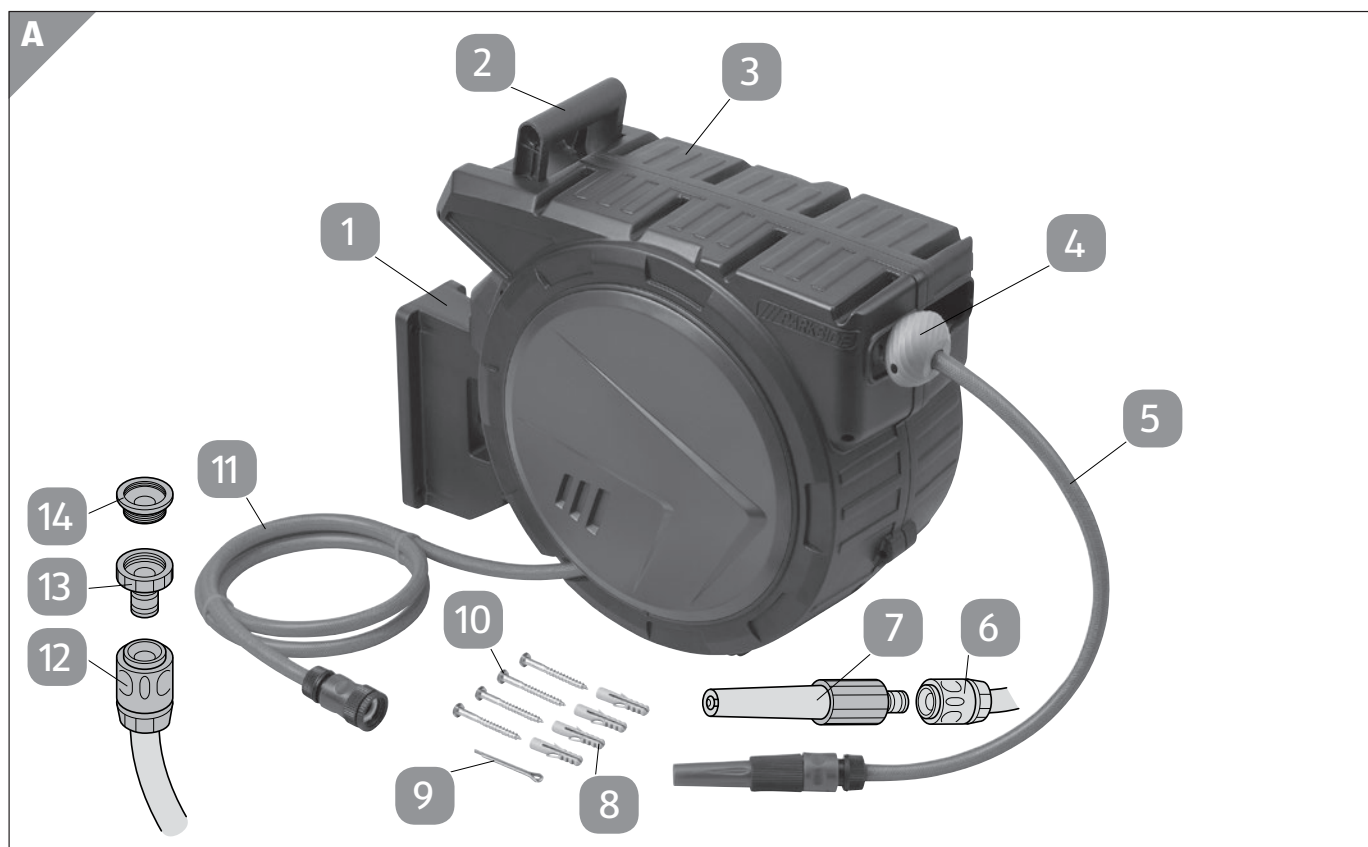
NÁSTĚNNÝ NAVIJÁK HADIC PSA25-B1

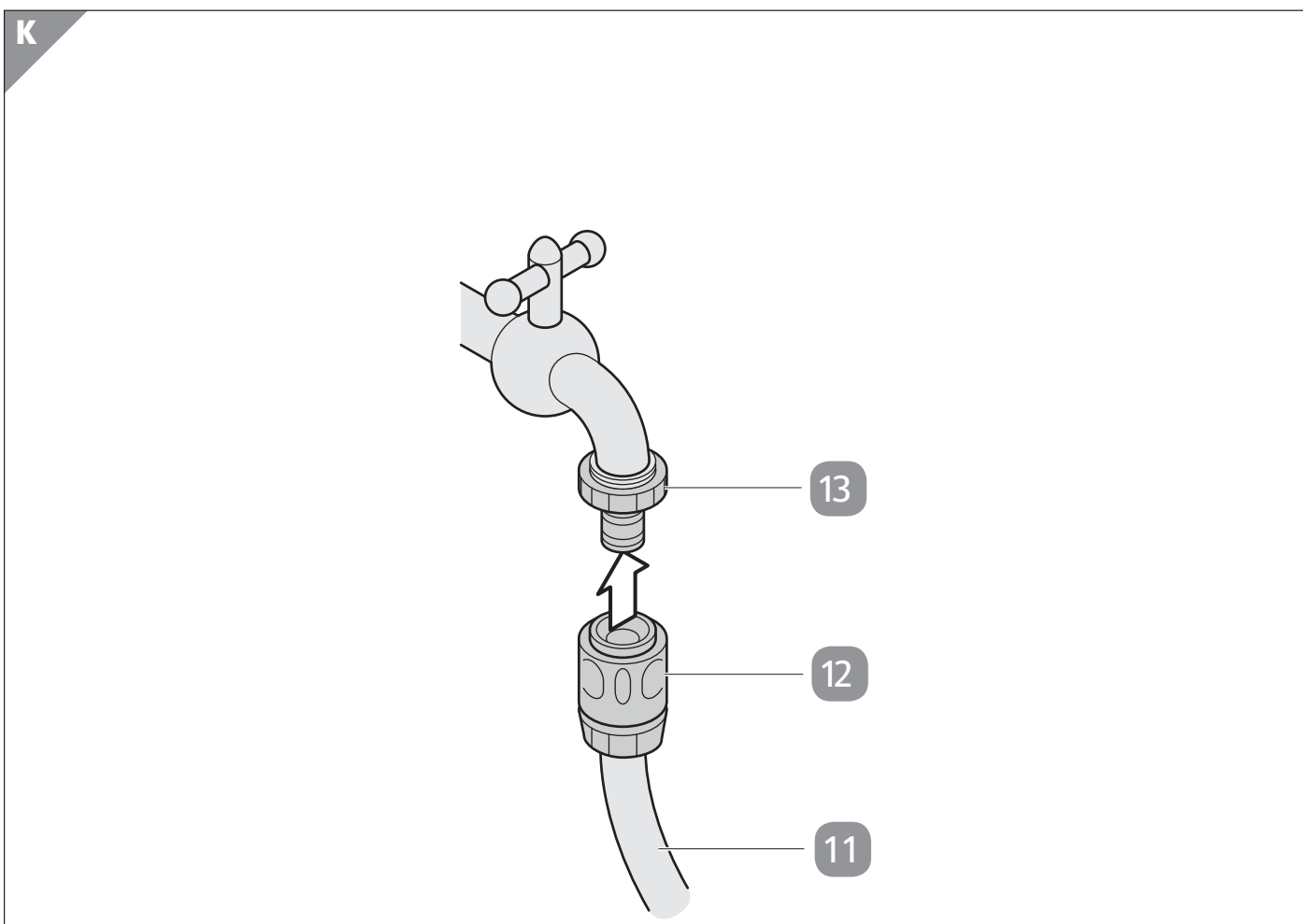
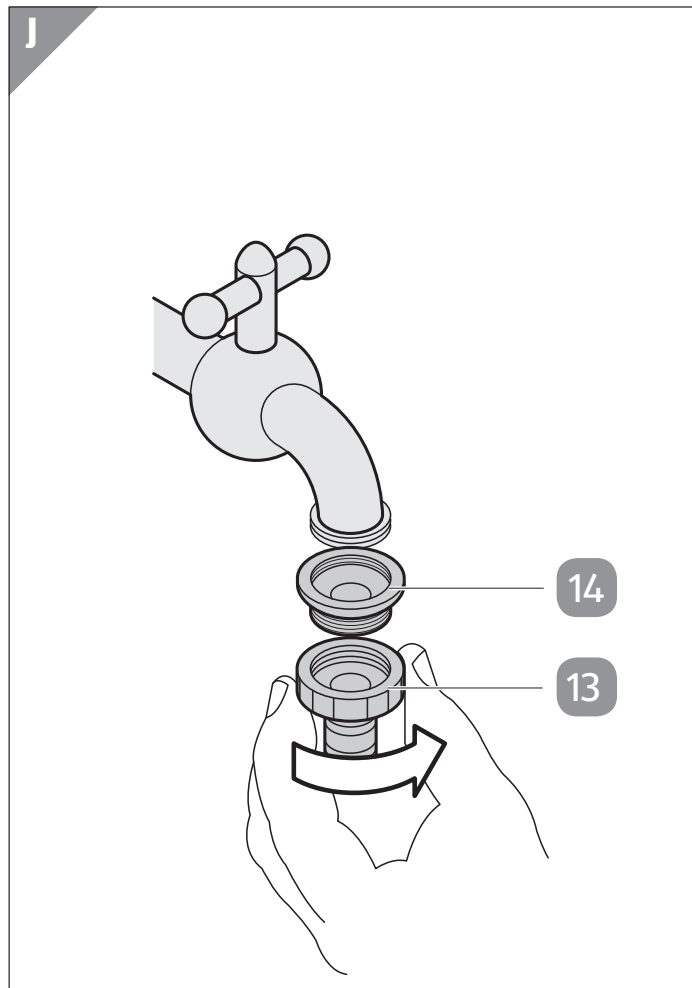
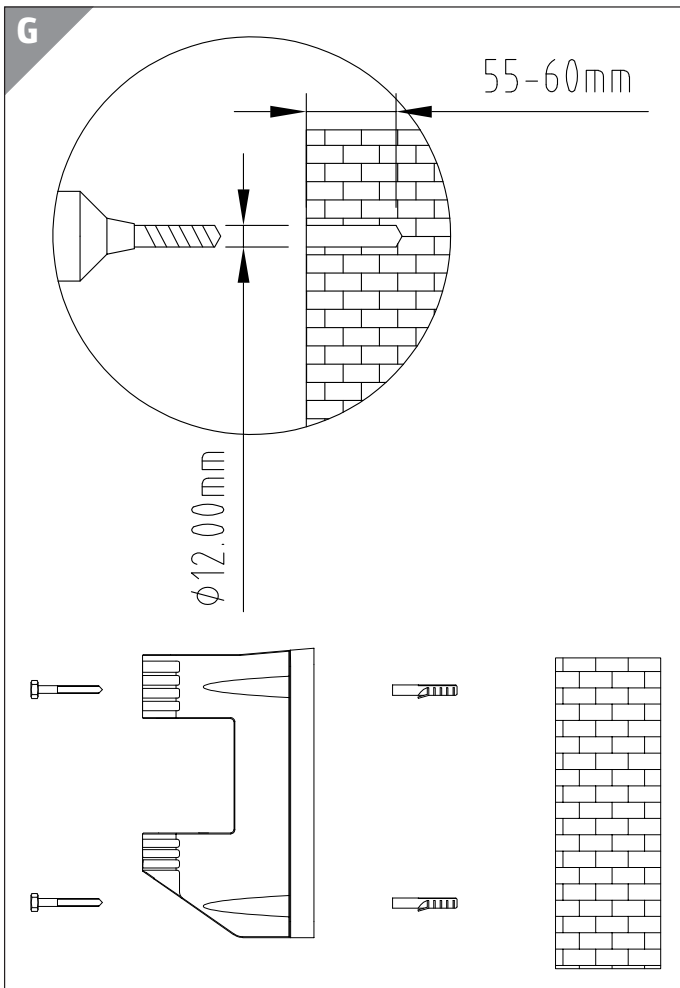
Návod k montáži a bezpečnostní pokyny

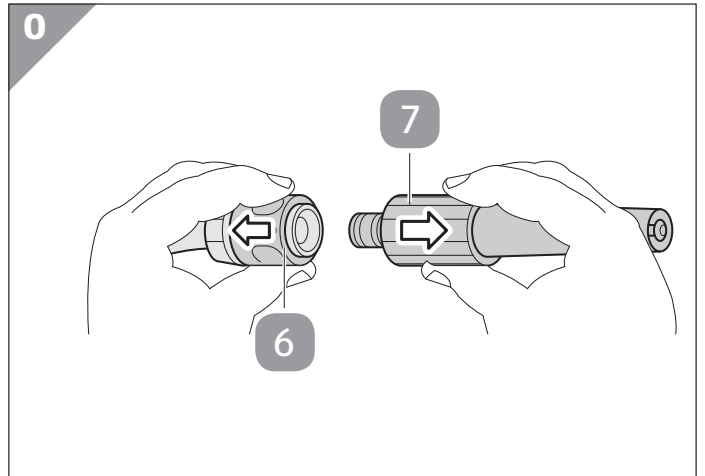
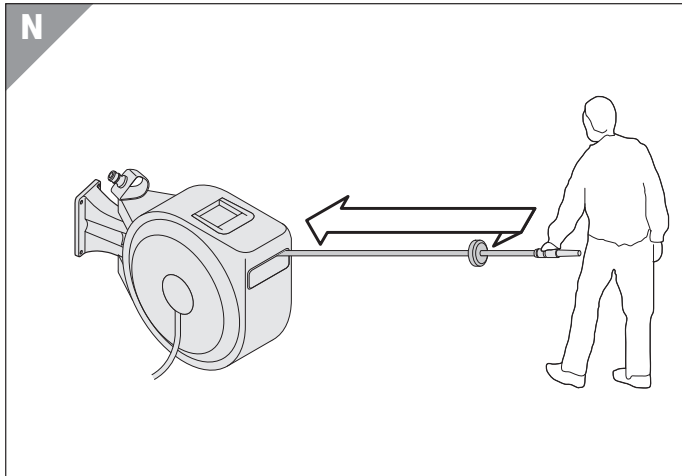
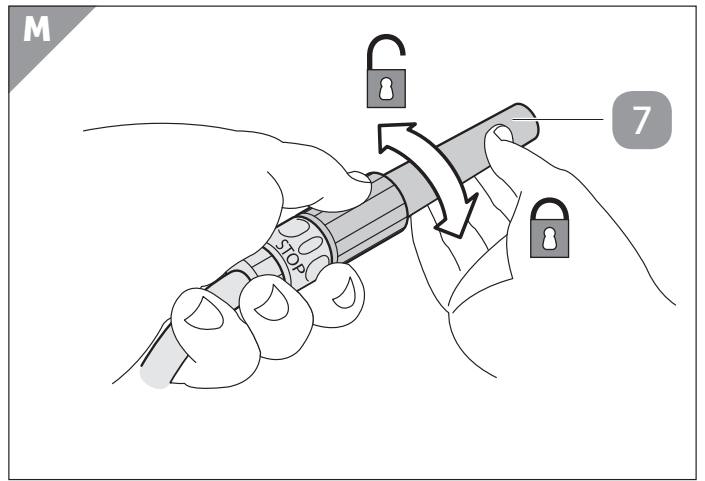
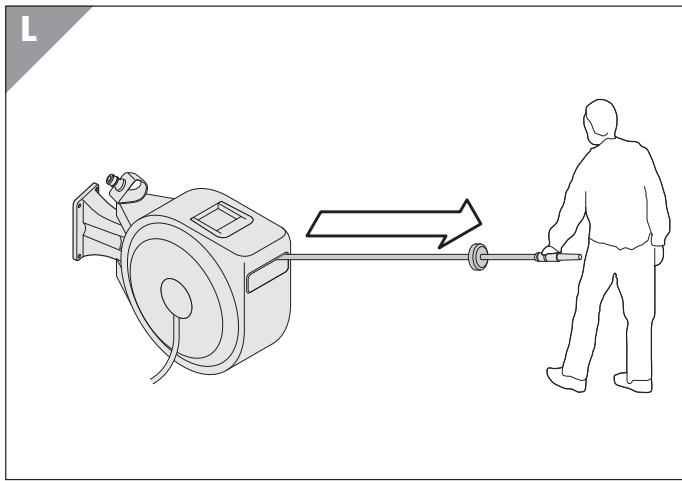
(SK)

NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE PSA25-B1

Návod k montáži a bezpečnostné pokyny







Inhaltsverzeichnis

Übersicht/Verwendung	2
Lieferumfang/Teile	6
Allgemeines	6
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Sicherheitshinweise	7
Erstinbetriebnahme	8
Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen	8
Montage	8
Bedienung	9
Schlauch ausrollen	9
Schlauch einrollen	9
Andere Wasserverbraucher anschließen	10
Überwinterung	10
Reinigung und Wartung	10
Nach jeder Benutzung	10
Bei Bedarf	10
Monatlich und nach jeder Überwinterung	10
Aufbewahrung	10
Technische Daten	11
Entsorgung	11
Verpackung entsorgen	11
Schlauchaufroller entsorgen	11
Garantie und Service	11
Konformitätserklärung	56

Lieferumfang/Teile

- 1 Wandhalterung
 - 2 Tragegriff
 - 3 Schlauchbox
 - 4 Endanschlag
 - 5 Bewässerungsschlauch
 - 6 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse
 - 7 Spritzdüse
 - 8 Dübel 4x 12 x 50 mm
 - 9 Splint 1x
 - 10 Schrauben 4x 8 x 70 mm
 - 11 Anschlussschlauch
 - 12 Schlauchstück für Wasserhahn
 - 13 Hahnstück
 - 14 Reduzierstück
- Anleitung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem automatischen Schlauchaufroller (im Folgenden nur „Schlauchaufroller“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Schlauchaufroller einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Schlauchaufroller führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Schlauchaufroller an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung,

auf dem Schlauchaufroller oder auf der Verpackung verwendet.

STOP = Wasserstopp

GEFAHR!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



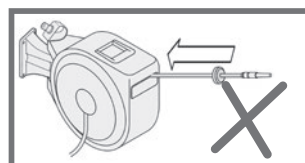
Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



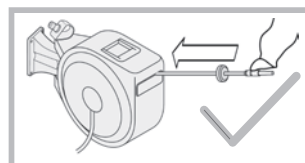
TÜV SÜD
geprüfte Sicherheit.



Nicht für Trinkwasser geeignet



Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand.



Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schlauchaufroller ist ausschließlich als eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Schlauchaufroller nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Schlauchaufroller ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Installation oder Benutzung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.

WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).!

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen den Schlauchaufroller benutzen, die

mindestens 16 Jahre alt sind, im Vollbesitz ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Alle anderen Personen dürfen den Schlauchaufroller nur unter Aufsicht durch geeignete Personen benutzen.

- Halten Sie Kinder vom Schlauchaufroller fern. Kinder dürfen den Schlauchaufroller nicht verwenden und nicht damit spielen.
- Lassen Sie den Schlauchaufroller während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Schlauchaufroller gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Schlauchaufroller transportieren. Der Schlauchaufroller ist nicht für Trinkwasser geeignet. Der Schlauchaufroller ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.

- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

⚠ VORSICHT!

Rutschgefahr!

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchaufrollers möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchaufroller nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Schlauchaufroller im Winter von der Wand und lagern Sie diesen trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Schlauchaufrollers. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.

- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie den Schlauchaufroller nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Schlauchaufrollers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erstinbetriebnahme

Schlauchaufroller und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Schlauchaufroller schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie den Schlauchaufroller aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Schlauchaufroller oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Schlauchaufroller nicht.

Montage

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

Montageort wählen

1. Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
2. Beachten Sie das Gewicht des Schlauchaufrollers inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
3. Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox (3) von 180° genutzt werden kann (siehe **Abb. B**).
4. Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschlussschlauch (11) frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe **Abb. C**).

Montagematerial bereitlegen

Für die Montage an eine Betonwand oder an Mauerwerk (siehe **Abb. G**)

- Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben (10) und Dübel (8). Diese sind nur für die Montage an Backstein- und Betonwände geeignet.
- Für eine Montage an anderen Materialien oder Putzstärken über 10 mm benutzen Sie bitte dafür geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübel und Schrauben.

Montage durchführen

1. Zeichnen Sie die Bohrlöcher an (siehe **Abb. E**).
2. Montieren Sie die Wandhalterung. Die Wandhalterung muss vertikal angebracht werden.
 - An Betonwände und Mauerwerk, folgen Sie **Abb. G**.
3. Hängen Sie die Schlauchbox in die Wandhalterung ein (siehe **Abb. F**). Halten Sie die Schlauchbox am Tragegriff (2). Führen Sie die Schlauchbox in die Wandhalterung, bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Sichern Sie die Schlauch- und Wandhalterung mit dem mitgelieferten Splint (9) (siehe **Abb. D**). Umbördeln des offenen Splintendes verhindert, dass sich der Splint wieder löst.

4. Schließen Sie das Hahnstück (13) an den Wasserhahn an (siehe **Abb. J**). Je nach Größe des Anschlussgewindes vom Wasserhahn, drehen Sie das Reduzierstück (14) in das Hahnstück.
5. Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn (12) und den Anschlussschlauch (11) am Hahnstück an (siehe **Abb. K**). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
6. Schließen Sie die Spritzdüse (7) an das Schlauchstück mit Wasserstop (6) an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Spritze geschlossen ist (siehe **Abb. M**).

Der Schlauchaufroller ist betriebsbereit.

Demontage

Gehen Sie jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage durchführen“).

Bedienung

Schlauch ausrollen

1. Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch (5) auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox (3) heraus (siehe **Abb. L**).
2. Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch fährt kurz zurück, bis er von der Rückholsperre gehalten wird.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse geschlossen ist.
4. Öffnen Sie die Spritzdüse (7) durch drehen nach links (siehe **Abb. M**).
5. Der Schlauch darf nur bis zur roten Markierung herausgezogen werden.

Schlauch einrollen

WARNUNG!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.

- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.

- Niemals in das Innere des Gehäuses greifen.

1. Schließen Sie die Spritzdüse (7) indem Sie nach rechts gedreht wird (siehe **Abb. M**).

2. Schließen Sie den Wasserhahn.

3. Öffnen Sie die Spritzdüse, um den Wasserdruck abzulassen. Schließen Sie die Spritzdüse wieder.

4. Fassen Sie den Bewässerungsschlauch (5) an der Spritzdüse an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch, um die Rückhol Sperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag (4) in die Schlauchbox (3) einrollt (siehe **Abb. N**).

5. Schwenken Sie die Schlauchbox platzsparend an die Wand (siehe **Abb. B**).

Andere Wasserverbraucher anschließen

- Um andere Wasserverbraucher anzuschließen, entfernen Sie die Spritzdüse (7) vom Schlauchstück mit Wasserstopp (6) (siehe **Abb. O**). Ziehen Sie dazu das Schlauchstück mit Wasserstopp (6) soweit zurück, dass Sie die Spritzdüse (7) abkoppeln können.
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert dabei das Nachfließen von Wasser.

Überwinterung



Schützen Sie die Schlauchbox vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

1. Trennen Sie den Anschlussschlauch (11) vom Wasserhahn. Ziehen Sie dazu das Schlauchstück (12) soweit zurück, dass Sie den Hahnanschluss (13) abkoppeln können.
2. Entleeren Sie den Anschlussschlauch vollständig. Vergewissern Sie sich, dass auch der Bewässerungsschlauch (5) entleert wurde.

3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
4. Nehmen Sie die Schlauchbox (3) von der Wandhalterung (1) ab (siehe **Abb. D**).
5. Lagern Sie die Schlauchbox frostfrei.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Schlauchaufroller kann zu Beschädigungen des Schlauchaufrollers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Nach jeder Benutzung

- Rollen Sie den Bewässerungsschlauch (5) bis zum Endanschlag (4) ein, um die Rückholfeder zu entlasten.

Bei Bedarf

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

Monatlich und nach jeder Überwinterung

- Überprüfen Sie die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie den Schlauchaufroller stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Schlauchaufroller vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Schlauchaufroller für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell: PSA25-B1
Artikelnummer: 330229_1907

Schlauchbox mit Wandhalterung:

Abmessungen
(B x H x T): ca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Gewicht
 leer: ca. 9,6 kg
 mit Wasser
 im Schlauch: ca. 12,4 kg

Schwenkbereich: horizontal 180°

Material: Kunststoff,
witterungsbeständig

Hahnanschluss: 1" (33,3 mm)

Reduzierstück: 3/4" (26,5 mm)

Schläuche:

Länge
 Bewässerungs-
 schlauch: 25 m
 Anschluss-
 schlauch: 2 m

Durchmesser
 außen: 15,5 mm
 innen: 12,4 mm

Arbeitsdruck
 Schlauch: max. 10 bar
 Armaturen: max. 8 bar

Material: PVC-Gewebeschlauch

Montagematerial:

Schrauben: 8 x 70 mm
Dübel: 12 x 50 mm

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung
sortenrein. Geben Sie Pappe
und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoffsammlung.

Schlauchaufroller entsorgen

Entsorgen Sie den Schlauchaufroller ent-
sprechend den in Ihrem Land gültigen
Gesetzen und Bestimmungen.

Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qua-
litätsrichtlinien sorgfältig produziert und
vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im
Falle von Mängeln dieses Produkts ste-
hen Ihnen gegen den Verkäufer des Pro-
dukts gesetzliche Rechte zu. Diese
gesetzlichen Rechte werden durch unsere
im Folgenden dargestellte Garantie nicht
eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre
Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist
beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewah-
ren Sie den Original-Kassenbon gut auf.
Diese Unterlage wird als Nachweis für
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem
Kaufdatum dieses Produkts ein Materi-
al- oder Fabrikationsfehler auf, wird das
Produkt von uns – nach unserer Wahl –
für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt
beschädigt, nicht sachgemäß benutzt
oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material-
oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie
erstreckt sich nicht auf Produktteile, die
normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z.
B. Batterien) und daher als Verschleißteile
angesehen werden können oder Beschä-
digungen an zerbrechlichen Teilen, z. B.
Schalter, Akkus oder die aus Glas gefer-
tigt sind.

Kundenservice
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(Gesprächskosten entsprechend
dem Festnetztarif Ihres Telefonan-
bieters)

Tel.: +800 34 99 67 53
(aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@
conmetallmeister.de

IAN 330229_1907



Table of contents

Overview/use	2
Scope of delivery/parts	13
General information	13
Reading and storing the operating instructions	13
Key to symbols	13
Safety	14
Intended use	14
Safety notes	14
Initial commissioning	15
Checking the hose reel and scope of delivery	15
Assembly	15
Operation	16
Unrolling the hose	16
Rolling the hose up	16
Connecting other water consumers	16
Winter storage	16
Cleaning and maintenance	17
After each use	17
As and when required	17
Monthly and after every winter	17
Storage	17
Technical data	17
Disposal	17
Disposing of packaging	17
Disposing of the hose reel	17
Warranty and service	18
Declaration of conformity	56

Scope of delivery/parts

- 1 Wall mount
 - 2 Carry handle
 - 3 Hose box
 - 4 End stopper
 - 5 Irrigation hose
 - 6 Hose element with water stop for spray nozzle
 - 7 Spray nozzle
 - 8 Dowels 4x 12 x 50 mm
 - 9 Splint 1x
 - 10 Screws 4x 8 x 70 mm
 - 11 Connecting hose
 - 12 Hose element for the water tap
 - 13 Tap element
 - 14 Reducer
- Instructions

General information

Reading and storing the operating instructions



These operating instructions belong to this automatic hose reel (hereafter referred to as the 'hose reel'). They contain important information about commissioning and handling.

Read these operating instructions carefully, especially the safety notes, before using the hose reel. Failure to comply with these operating instructions may result in severe injuries or damage to the hose reel.

The operating instructions are based on the standards and regulations which apply to the European Union. Observe country-specific guidelines and laws when abroad as well.

Keep the operating instructions for later use. If you pass the hose reel on to a third party, always include these operating instructions.

Key to symbols

The following symbols and keywords are used in the operating instructions, on the hose reel or on the packaging.

STOP = water stop

DANGER

This symbol/word indicates a danger with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or severe injury.

WARNING

This symbol/word indicates a danger with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or severe injury.

CAREFUL

This symbol/word indicates a danger with a low level of risk which, if not avoided, may result in mild or moderate injury.

NOTE

This word is a warning for possible damage to property.



This symbol provides you with useful additional information about assembly or operation.

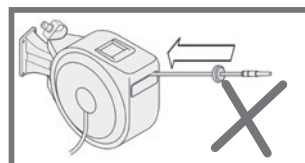
 Declaration of conformity (see chapter 'Declaration of conformity'): products labelled with this symbol meet all the applicable Community Directives of the European Economic Community.



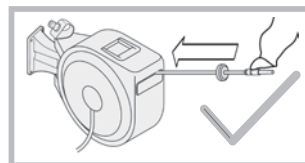
TÜV SÜD tested safety.



Not suitable for drinking water



Always guide the irrigation hose with your hand.



Safety

Intended use

The hose reel is exclusively designed as a hose reel in a sealed hose box with automatic rolling. As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the irrigation hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners. It is exclusively intended for private use and not suitable for the commercial sector.

Only use the hose reel in the manner described in these operating instructions. Any other use is not in accordance with the intended purpose and may result in personal injury or damage to properties. The hose reel is not a toy.

The manufacturer or dealer assumes no liability for injuries, losses or damage caused by improper or incorrect use.

Safety notes

DANGER

Danger of electric shock!

Incorrect installation or use may result in an electric shock.

- Make sure that you do not damage any power cables during assembly.
- Never point the stream of water at electrical equipment.
- Never point the stream at people or animals.

WARNING

Danger for children and people with limited physical, sensory or mental capacity (for example, some disabled people, elderly people with limited physical and mental capacity) or a lack of experience and knowledge (for example, older children).!

- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. All other people may only use the hose reel under supervision by suitable people.

- Always keep children away from the hose reel. Children may not use the hose reel or play with it.
- Do not leave the hose reel unsupervised during use.
- Keep children out of the way during assembly. This hose reel comes with screws and other small parts. These can cause choking if swallowed or inhaled.
- Do not let children play with the packaging film. Children may become entangled and suffocate while playing.

WARNING

Danger of injury!

Incorrect installation or use may result in injuries.

- Make sure that all parts are undamaged and assembled properly.
- Check the water pressure appropriately to prevent water leaking at high pressure and causing injuries. Never point the stream at people or animals.
- Never drink water transported with the hose reel. The hose reel is not suitable for drinking water. The hose reel is intended for transporting water from local installations. It may not be used to transport other liquids.
- Only lay the rolled-out hose flat on the floor. Avoid loops high up the hose. Loops are tripping hazards and may cause accidents.
- Do not let the hose spring back by itself. Carefully feed it back into the casing.
- Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.

CAREFUL

Danger of slipping!

If the floor is wet, you might slip on the floor and injure yourself.

- Make sure that the floor near the hose reel is kept as dry as possible.

- Turn the tap off when the hose reel is not in use.

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage.

- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly. Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.
- To avoid frost damage, dismount the hose reel from the wall and store it in a dry place.
- Do not run the hose around corners or edges, or along pointed or sharp objects. The resulting damage may cause leaks.
- Do not leave the hose in areas where vehicles are driven. Running over the hose may cause it to burst.
- Do not open the hose reel casing. The springs are pre-tensed, they may spring back.
- Do not remove any screws from casing parts.
- Make sure that the hose does not rewind itself. This may cause damages.
- Do not close the hose opening with your fingers or objects during use.
- Assembly may only be carried out by experts.
- Stop using the hose reel if the plastic components of the hose reel have cracks or fissures, or have become deformed. Only replace damaged components with the appropriate original spare parts.

Initial commissioning

Checking the hose reel and scope of delivery

NOTE

Risk of damage!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the hose reel can quickly become damaged.

- Take great care when opening.

1. Remove the hose reel from the packaging.
2. Check that the contents are complete (see **Fig. A**).
3. Check for any apparent damage to the hose reel or the individual parts. Should this be the case, do not use the hose reel.

Assembly

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage.

- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly. Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.

Choosing the mounting site

1. Choose a stable mounting site that can bear the load.
2. Pay attention to the weight of the hose reel, including water in the hose (see chapter 'Technical data').
3. Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose box (3) can be used from 180° (see **Fig. B**).
4. Measure the distance to the tap and make sure that the connecting hose (11) hangs freely when it is connected (see **Fig. C**).

Organising the mounting materials

For mounting on a concrete wall or masonry (see **Fig. G**)

- Use the screws (10) and dowels (8) supplied. These are only suitable for mounting on brick and concrete walls.
- Please use suitable screws and dowels for mounting on other materials or plaster thicknesses over 10 mm. Ask your dealer for suitable dowels and screws for the relevant wall structure.

Carrying out assembly

1. Mark the drill holes (see **Fig. E**).

2. Mount the wall mount. The wall mount must be attached vertically.

- For concrete walls and masonry, follow **Fig. G**.

3. Hang the hose box in the wall mount (see **Fig. F**).
Hold the hose box by the carry handle (2). Guide the hose box into the wall mount until the centre bores meet. Secure the hose and wall mount with the splint supplied (9) (see **Fig. D**). Beading the open end of the split prevents the splint from becoming loosened.

4. Turn off the tap element (13) at the tap (see **Fig. J**). Depending on the connection threads of the tap, turn the reducer (14) in the tap element.

5. Connect the hose element for the tap (12) and the connecting hose (11) to the tap (see **Fig. K**). Make sure that you can hear it engaging.

6. Connect the spray nozzle (7) to the hose element with the water stop (6). Make sure that you can hear it engaging. Make sure that the spray is closed (see **Fig. M**).

The hose reel is ready for operation.

Dismantling

Carry out the assembly process in reverse (see chapter 'Carrying out assembly').

Operation

Unrolling the hose

1. Pull the irrigation hose (5) out of the hose box (3) until it reaches the desired length (see **Fig. L**).
2. Lower the tension. The irrigation hose will briefly move back until it is held by the retraction block.
3. Turn on the tap. Make sure that the spray nozzle is closed.
4. Open the spray nozzle (7) by turning it to the left (see **Fig. M**).
5. The hose may only be pulled out up to the red marking.

Rolling the hose up

WARNING

Danger of injury and damage!

An unguided irrigation hose can skid and spin as a result of the spring tension of the automatic rolling, and cause injuries and damage to property.

- Always guide the irrigation hose with your hand. Make sure that there are no other people nearby when you roll up the hose.

- Never reach into the casing.

1. Close the spray nozzle (7) by turning it to the right (see **Fig. M**).

2. Turn off the tap.

3. Open the spray nozzle to release the water pressure. Close the spray nozzle again.

4. Hold the irrigation hose (5) by the spray nozzle. Pull the irrigation hose briefly to deactivate the return block. Guide the irrigation hose with your hand while it automatically rolls back up to the end stop (4) in the hose box (3) (see **Fig. N**).

5. Swing the hose box towards the wall to save space (see **Fig. B**).

Connecting other water consumers

- To connect other water consumers, remove the spray nozzle (7) from the hose element with water stop (6) (see **Fig. O**). Pull the hose element with water stop (6) back far enough for you to be able to disconnect the spray nozzle (7).
- The water stop integrated in the hose element prevents water flowing out.

Winter storage



Protect the hose box from frost. Frozen residual water in the hose will expand and may cause damage.

1. Separate the connecting hose (11) from the tap. Pull the hose element (12) back far enough for you to be able to disconnect the tap connection (13).

2. Empty the connecting hose completely. Make sure that the irrigation hose (5) is also emptied.
3. Leave all parts to dry thoroughly.
4. Remove the hose box (3) from the wall mount (1) (see **Fig. D**).
5. Store the hose box away from frost.

Cleaning and maintenance

NOTE

Risk of damage!

Improper handling of the hose reel may result in damage to the hose reel.

- Do not use any aggressive cleaning agents, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

After each use

- Roll the irrigation hose (5) up to the end stopper (4) to relieve the tension on the return spring.

As and when required

- Clean all parts with a damp cloth.

Monthly and after every winter

- Check the hose for tears, brittleness and other signs of wear.

Storage

All parts must be completely dry before storing.

- Always store the hose reel in a dry place.
- Protect the hose reel from direct sunlight.
- Store the hose reel out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Technical data

Model: PSA25-B1
Item number: 330229_1907

Hose box with wall mount:

Dimensions (B × H × D): approx. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Weight
when empty: approx. 9,6 kg
with water in the hose: ca. 12,4 kg

Pivot range: horizontal 180°

Material: plastic, weather-resistant

Tap connector: 1" (33,3 mm)

Reducer: 3/4" (26,5 mm)

Hoses:

Length
Irrigation hose: 25 m
Connecting hose: 2 m

Diameter
outer: 15,5 mm
inner: 12,4 mm

Working pressure
Hose: max. 10 bar
Fittings: max. 8 bar
Material: PVC fabric hose

Assembly material:

Screws: 8 x 70 mm

Dowels: 12 x 50 mm

Disposal

Disposing of packaging



Sort the packaging for disposal. Send paper and cardboard for paper recycling, and film to the appropriate disposal location.

Disposing of the hose reel

Dispose of the hose reel in accordance with the applicable laws and conditions in your country.

Warranty and service

The product has been carefully manufactured under strict quality guidelines and checked meticulously before delivery. Should this product have any faults, you are entitled to statutory claims against the vendors of this product. These legal rights are not restricted by our warranty as set out below.

You will receive a 3-year warranty from the purchase date of this product. The warranty period begins with the purchase date. Please make sure you keep the original receipt. This document is required as proof of the sale.

If a material or production fault arises within 3 years of the purchase date for this product, we will repair or replace the product - at our own discretion - for you for free. This warranty is invalidated if the product is damaged, used or maintained incorrectly.

The warranty service applies for material or production faults. This warranty does not include product parts exposed to normal wear and tear (e.g. batteries), which can therefore be viewed as expendable parts, or damage to breakable parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

Customer service
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
GERMANY

Phone: +800 34 99 67 53

Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Table des matières

Aperçu/Utilisation	2
Étendue de la livraison/pièces	20
Généralités	20
Lire et conserver les instructions d'utilisation	20
Légende	20
Sécurité	21
Utilisation conforme	21
Consignes de sécurité	21
Première mise en service	22
Contrôler l'enrouleur de tuyau et l'étendue de la livraison	22
Montage	22
Utilisation	23
Dérouler le tuyau	23
Enrouler le tuyau	23
Raccorder d'autres sorties d'eau	24
Hivernage	24
Nettoyage et entretien	24
Après chaque utilisation	24
En cas de besoin	24
Une fois par mois et après chaque hivernage	24
Rangement	24
Caractéristiques techniques	24
Élimination	25
Élimination de l'emballage	25
Élimination de l'enrouleur de tuyau	25
Garantie et service	25
Déclaration de conformité	56

Étendue de la livraison/pièces

- 1 Support mural
 - 2 Poignée
 - 3 Caisson à tuyau
 - 4 Butée de fin de course
 - 5 Tuyau d'arrosage
 - 6 Morceau de tuyau à arrêt d'eau pour buse de pulvérisation
 - 7 Buse de pulvérisation
 - 8 Cheville 4x 12 x 50 mm
 - 9 Clavette 1x
 - 10 Vis 4 x 8 x 70 mm
 - 11 Tuyau de raccordement
 - 12 Morceau de tuyau pour le robinet
 - 13 Embout de robinet
 - 14 Réducteur
- Instructions

Généralités

Lire et conserver les instructions d'utilisation



Ces instructions d'utilisation font partie de cet enrouleur de tuyau automatique (ci-après appelé simplement « enrouleur de tuyau »). Elles contiennent d'importantes informations pour la mise en service et le maniement.

Lisez les instructions d'utilisation attentivement avant d'utiliser l'enrouleur de tuyau, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions d'utilisation peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur l'enrouleur de tuyau.

Ces instructions d'utilisation ont été rédigées sur la base des normes et des règles en vigueur de l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et législations spécifiques au pays correspondant.

Conservez les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Si vous transmettez l'enrouleur de tuyau à un tiers, vous devez impérativement transmettre aussi ces instructions d'utilisation.

Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel

d'utilisation, sur l'enrouleur de tuyau ou sur l'emballage.

STOP = arrêt d'eau

DANGER

Cette mention signalétique/d'avertissement désigne une menace avec un risque de degré élevé qui, s'il n'est pas écarté, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

MISE EN GARDE

Cette mention signalétique/d'avertissement désigne une menace avec un risque de degré moyen qui, s'il n'est pas écarté, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION

Ce symbole/mot d'avertissement désigne une menace avec un risque de degré faible qui peut, s'il n'est pas écarté, entraîner une blessure bénigne ou moyenne.

REMARQUE

Ce mot d'avertissement prévient de possibles dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.



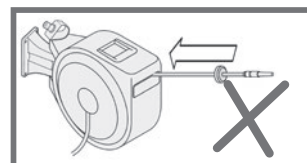
Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole répondent à toutes les réglementations communautaires spécifiques de l'Espace économique européen.



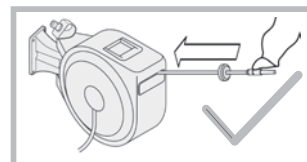
Sécurité contrôlée
(TUV SUD).



Ne convient pas à l'eau potable



Guidez toujours systématiquement le tuyau d'arrosage à la main.



Sécurité

Utilisation conforme

L'enrouleur de tuyau consiste en un dévidoir à tuyau intégré dans un caisson fermé équipé d'un système automatique d'enroulage. En plus de la buse de pulvérisateur, il est également possible de raccorder sur le tuyau d'arrosage d'autres sorties d'eau, comme par exemple un tourniquet arroseur, un système d'arrosage et un nettoyeur haute pression. Il est exclusivement conçu pour une utilisation privée et non commerciale.

Utilisez l'enrouleur de tuyau uniquement tel que décrit dans ces instructions d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. L'enrouleur de tuyau n'est pas un jouet.

Le fabricant ou revendeur n'endosse aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité

DANGER

Risque de choc électrique !

Une installation défectueuse ou une mauvaise utilisation peut provoquer une décharge électrique.

- Veuillez à n'endommager aucun câble électrique lors du montage.
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers des équipements électriques.
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers des êtres humains ou des animaux.

MISE EN GARDE

Il existe des dangers pour les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, partiellement handicapées, des personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou avec un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, des enfants plus âgés) !

- Veuillez à ce que l'enrouleur de tuyau ne soit utilisé que par des personnes âgées au moins de 16 ans, en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales et ayant lu et compris les instructions d'utilisation. Toutes les autres personnes n'ont le droit d'utiliser l'enrouleur de tuyau que sous contrôle de personnes adéquates.
- Éloignez les enfants de l'enrouleur de tuyau. Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser l'enrouleur de tuyau et ne doivent donc pas jouer avec.
- Ne laissez pas l'enrouleur de tuyau sans surveillance lors de son utilisation.
- Tenez les enfants à distance pendant le montage. Des vis et d'autres petites pièces font partie de cet enrouleur de tuyau. Elles peuvent provoquer un étouffement si elles sont avalées ou inspirées.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler en jouant et s'étouffer.

MISE EN GARDE

Risque de blessures !

Une installation ou utilisation incorrecte peuvent provoquer des blessures.

- Veuillez à ce que toutes les pièces soient montées correctement et à ce qu'elles ne soient pas endommagées.
- Contrôlez soigneusement la pression de l'eau pour empêcher que de l'eau à haute pression ne s'échappe et provoque des blessures. Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des êtres humains ou des animaux.
- Ne buvez jamais l'eau que vous transportez avec l'enrouleur de tuyau. L'enrouleur de tuyau n'est pas adapté à l'eau potable. L'enrouleur de tuyau est prévu pour le transport d'eau hors d'installations stationnaires. Il ne doit pas servir à transporter d'autres liquides.
- Ne posez le tuyau déroulé qu'à plat sur le sol. Évitez la formation de boucles en hauteur. Les boucles sont des sources de trébuchement et peuvent provoquer des accidents.

- Ne laissez pas le tuyau s'enrouler de lui-même. Guidez-le avec précaution dans l'enrouleur.
- Ne lâchez pas le tuyau si la fonction d'arrêt automatique n'est pas enclenchée.

⚠ ATTENTION

Risque de glissade !

Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser et vous blesser.

- Veillez à ce que le sol à proximité de l'enrouleur de tuyau soit si possible tenu sec.
- Fermez le robinet d'eau lorsque l'enrouleur de tuyau n'est pas utilisé.

REMARQUE

Risque de dommages !

Une manipulation incorrecte de l'enrouleur de tuyau peut causer des dommages.

- Veillez à n'endommager aucun câble électrique, conduite et tuyauterie d'eau lors du montage. Avant de percer, vérifiez l'absence de canalisations sur le lieu de montage à l'aide d'un détecteur.
- Pour éviter des dommages dus au gel, démontez l'enrouleur de tuyau du mur en hiver et entreposez-le au sec.
- Évitez de faire passer le tuyau dans des coins ou sur des arêtes ou encore le long d'objets pointus ou acérés. Les endommagements pourraient provoquer des fuites.
- Ne posez pas le tuyau dans des zones empruntées par des véhicules. Le fait de passer sur le tuyau avec un véhicule pourrait entraîner son éclatement.
- N'ouvrez pas le corps de l'enrouleur de tuyau. Les ressorts sont sous contraintes et peuvent se détendre.
- Ne retirez aucune vis des composants de l'enrouleur de tuyau.
- Veillez à ce que le tuyau ne s'enroule pas de lui-même. Ceci peut provoquer des endommagements.
- Pendant l'utilisation, ne fermez pas l'ouverture du tuyau avec vos doigts ou des objets.

- Ne confiez le montage qu'à des personnes expertes.
- N'utilisez plus l'enrouleur de tuyau si ses pièces en plastique présentent des fissures, des fêlures ou des déformations. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces détachées d'origine adaptées.

Première mise en service

Contrôler l'enrouleur de tuyau et l'étendue de la livraison

REMARQUE

Risque de dommages !

Lorsque vous ouvrez l'emballage de manière imprudente, avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, l'enrouleur de tuyau risque d'être endommagé.

- Soyez très prudent en ouvrant.

1. Sortez l'enrouleur de tuyau de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **Fig. A**).
3. Vérifiez si l'enrouleur de tuyau ou les pièces individuelles sont endommagé(e)s. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'enrouleur de tuyau.

Montage

REMARQUE

Risque de dommages !

Une manipulation incorrecte de l'enrouleur de tuyau peut causer des dommages.

- Veillez à n'endommager aucun câble électrique, conduite et tuyauterie d'eau lors du montage.

Choix du lieu de montage

1. Choisissez un lieu de montage stable et résistant.
2. Prenez en compte le poids de l'enrouleur lorsque le tuyau est rempli d'eau (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

3. Choisissez un lieu de montage où l'intégralité de la plage de pivotement du caisson à tuyau (3) de 180° peut être utilisée (voir **Fig. B**).
4. Calculez la distance jusqu'au robinet de manière à ce que le tuyau de raccordement (11) puisse être raccordé en étant suspendu librement et en conservant un peu de lest (voir **Fig. C**).

Préparation du matériel de montage

Pour le montage sur un mur en béton ou une maçonnerie (voir **Fig. G**)

- Utilisez les vis (10) et les chevilles (8) fournies. Celles-ci conviennent uniquement pour le montage sur des murs en brique ou en béton.
- Pour un montage sur d'autres matériaux ou des épaisseurs supérieures à 10 mm, veuillez utiliser des vis et des chevilles adaptées. Renseignez-vous en magasin pour savoir quelles sont les vis et les chevilles adaptées aux matériaux des murs.

Réalisation du montage

1. Dessinez les trous de perçage (voir **Fig. E**).
2. Montez la fixation murale. La fixation murale doit être mise en place à la verticale.
 - Sur des murs en béton et de la maçonnerie, suivez la **Fig. G**.
3. Accrochez le caisson à tuyau à la fixation murale (voir **Fig. F**).
Tenez le caisson à tuyau par la poignée (2). Introduisez le caisson à tuyau dans la fixation murale jusqu'à ce que les trous de l'axe coïncident. Fixez le support de tuyau et le support mural avec la clavette (9) fournie (voir **Fig. D**). Rabattez l'extrémité ouverte de la clavette pour éviter que celle-ci ne se détache.
4. Raccordez l'embout de robinet (13) sur le robinet d'eau (voir **Fig. J**).
Selon la dimension du filetage de raccordement du robinet d'eau, vissez le réducteur (14) dans l'embout du robinet.
5. Raccordez le morceau de tuyau pour le robinet d'eau (12) et le tuyau de raccordement (11) sur l'embout du robinet

(voir **Fig. K**). Assurez-vous qu'il s'enclenche de façon audible.

6. Raccordez la buse de pulvérisation (7) au morceau de tuyau à arrêt d'eau (6). Assurez-vous qu'il s'enclenche de façon audible. Assurez-vous que la buse soit fermée (voir **Fig. M**).

L'enrouleur de tuyau est prêt à l'emploi.

Démontage

Procédez dans l'ordre inverse du montage (voir chapitre « Réalisation du montage »).

Utilisation

Dérouler le tuyau

1. Sortez le tuyau d'arrosage (5) du caisson à tuyau (3) à la longueur souhaitée (voir **Fig. L**).
2. Relâchez la traction. Le tuyau d'arrosage recule légèrement jusqu'à ce qu'il soit maintenu par le blocage de rappel.
3. Ouvrez le robinet d'eau. Assurez-vous que la buse de pulvérisation soit fermée.
4. Ouvrez la buse de pulvérisation (7) en la tournant à gauche (voir **Fig. M**).
5. Le tuyau ne peut être tiré que jusqu'au marquage rouge.

Enrouler le tuyau

MISE EN GARDE

Risque de blessures et d'endommagement !

Un tuyau d'arrosage non guidé peut être catapulté par la force ressort de l'automatisme d'enroulement et provoquer ainsi des blessures et des endommagements matériels.

- Guidez toujours systématiquement le tuyau d'arrosage à la main. Lors de l'enroulement, veillez à ce que personne d'autre ne se trouve à proximité.
- Ne jamais saisir l'intérieur du caisson.

1. Fermez la buse de pulvérisation (7) en la tournant à droite (voir **Fig. M**).

2. Fermez le robinet d'eau.
3. Ouvrez la buse de pulvérisation pour évacuer la pression d'eau. Refermez la buse de pulvérisation.
4. Saisissez le tuyau d'arrosage (5) au niveau de la buse de pulvérisation. Tirez brièvement sur le tuyau d'arrosage pour débloquer le blocage de rappel. Guidez le tuyau d'arrosage à la main pendant qu'il s'enroule automatiquement jusqu'à la butée finale (4) dans le caisson à tuyau (3) (voir **Fig. N**).
5. Pivotez le caisson à tuyau le long du mur (voir **Fig. B**).

Raccorder d'autres sorties d'eau

- Pour raccorder d'autres sorties d'eau, retirez la buse de pulvérisation (7) du morceau de tuyau à arrêt d'eau (6) (voir **Fig. O**). Pour cela, tirez le morceau de tuyau à arrêt d'eau (6) jusqu'à ce vous puissiez raccorder la buse de pulvérisation (7).
- L'arrêt d'eau intégré au morceau de tuyau empêche l'écoulement de l'eau.

Hivernage



Protégez le caisson à tuyau contre le gel. L'eau résiduelle qui gèle dans le tuyau se dilate et peut provoquer des dommages.

1. Séparez le tuyau de raccordement (11) du robinet d'eau. Pour cela, tirez le morceau de tuyau (12) jusqu'à ce que vous puissiez raccorder le raccord de robinet (13).
2. Videz complètement le tuyau de raccordement. Assurez-vous que le tuyau d'arrosage (5) a bien été également vidé.
3. Laissez sécher complètement toutes les pièces.
4. Retirez le caisson à tuyau (3) de la fixation murale (1) (voir **Fig. D**).
5. Stocker le caisson à tuyau à l'abri du gel.

Nettoyage et entretien

REMARQUE

Risque de dommages !

Une manipulation incorrecte de l'enrouleur de tuyau peut causer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, ni d'accessoires de nettoyage acérés ou métalliques tels que des lames, des spatules dures et autres. Cela peut endommager les surfaces.

Après chaque utilisation

- Enroulez le tuyau d'arrosage (5) jusqu'à la butée finale (4) pour décharger le ressort de rappel.

En cas de besoin

- Nettoyez toutes les pièces avec un chiffon humide.

Une fois par mois et après chaque hivernage

- Contrôlez la présence de fissures ainsi que les signes de fragilité et d'usure sur les tuyaux.

Rangement

Tous les composants doivent être complètement secs avant de les entreposer.

- Conservez toujours l'enrouleur de tuyau en un endroit sec.
- Protégez l'enrouleur de tuyau du rayonnement direct du soleil.
- Rangez l'enrouleur de tuyau hors de portée des enfants, bien enfermé et à une température comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Caractéristiques techniques

Modèle : PSA25-B1
Réf. : 330229_1907

Caisson à tuyau avec fixation murale :

Dimensions
(L × H × P): env. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Poids	
à vide :	ca. 9,6 kg
avec de l'eau	
idans le tuyau :	ca. 12,4 kg
Plage de	
pivotement :	horizontal 180°
Matériau :	plastique,
	résistant aux
	intempéries
Raccord de	
robinet :	1" (33,3 mm)
Réducteur :	3/4" (26,5 mm)

Tuyaux :

Longueur	
Tuyau	
d'arrosage :	25 m
Tuyau de	
raccordement :	2 m
Diamètre	
extérieur:	15,5 mm
intérieur:	12,4 mm

Pression de service	
Tuyau :	10 bars au maximum
Robinet :	8 bars au maximum
Matériau :	tuyau en tissu PVC

Matériau de montage :

Vis : 8 x 70 mm
Cheville : 12 x 50 mm

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en triant. Donnez le papier et le carton aux déchets de papier, les films au recyclage.

Élimination de l'enrouleur de tuyau

Mettez au rebut l'enrouleur de tuyau conformément aux lois et aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Garantie et service

Ce produit a été produit selon des règles de qualité strictes et contrôlé scrupuleusement avant d'être livré. En cas de défaut sur ce produit, vous avez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par la garantie suivante.

Ce produit vous donne une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat. La période

de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si une erreur de matériau ou de fabrication apparaît dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous réparerons ou remplacerons gratuitement le produit, selon notre choix. Cette garantie sera annulée si le produit est a été endommagé, utilisé ou entretenu de façon non conforme.

La garantie vaut pour les erreurs de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne se limite pas aux pièces du produit qui sont exposées à l'usure normale (par ex. les piles) et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou aux endommagements des pièces fragiles, par ex l'interrupteur, les batteries ou les pièces en verre.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service à la clientèle
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
ALLEMAGNE

Tél. : +800 34 99 67 53

Courriel : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Inhoud

Overzicht/gebruik	2
Leveringsomvang/onderdelen	28
Algemeen	28
Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	28
Uitleg van tekens	28
Veiligheid	29
Reglementair gebruik	29
Veiligheidsvoorschriften	29
Eerste gebruik	30
Slanghaspel en leveringsomvang controleren	30
Montage	30
Bediening	31
Slang uitrollen	31
Slang oprollen	31
Andere waterverbruikers aansluiten	32
Overwintering	32
Reiniging en onderhoud	32
Na elk gebruik	32
Waar nodig	32
Maandelijks en na iedere overwintering	32
Opslag	32
Technische gegevens	32
Afvalverwijdering	33
Verpakking afvoeren	33
Slanghaspel afvoeren	33
Garantie en service	33
Conformiteitsverklaring	56

Leveringsomvang/onderdelen

- 1 Wandhouder
- 2 Handvat
- 3 Slangbox
- 4 Eindanslag
- 5 Waterslang
- 6 Slangkoppeling met waterstop voor sproeikop
- 7 Sproeikop
- 8 Pluggen 4x 12 x 50 mm
- 9 Splitpen 1x
- 10 Schroeven 4x 8 x 70 mm
- 11 Aansluitslang
- 12 Slangkoppeling voor waterkraan
- 13 Kraankoppeling
- 14 Verloopstuk
Handleiding

Algemeen

Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij deze automatische slanghaspel (hierna alleen „slanghaspel“ genoemd). Deze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en bediening.

Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door, alvorens de slanghaspel te gebruiken. Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan ernstig lichamelijk letsel of schade aan de slanghaspel veroorzaken.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Neem in het buitenland ook de voor dat land geldende richtlijnen en wetten in acht.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Als u de slanghaspel aan derden doorgeeft, geef dan in elk geval deze gebruiksaanwijzing mee.

Uitleg van tekens

In deze gebruiksaanwijzing, op de slanghaspel of op de verpakking worden onderstaande symbolen en signaalwoorden gebruikt.

STOP = Waterstop

GEVAAR

Dit waarschuwingsymbool/-woord duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau, dat, indien men het niet uit de weg gaat, de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Dit signaalsymbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico, dat wanneer het niet wordt vermeden tot dodelijk of ernstig lichamelijk letsel kan leiden.

VOORZICHTIG!

Dit waarschuwingsymbool/-woord duidt op een gevaar met een laag risiconiveau, dat, indien men het niet uit de weg gaat, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.

OPMERKING

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft nuttige aanvullende informatie over de montage of de werking.



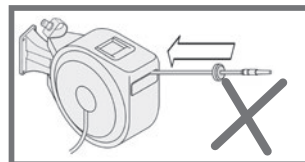
Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk „Conformiteitsverklaring“): met dit symbool gekenmerkte producten voldoen aan alle geldende communautaire regels van de Europese Economische Ruimte.



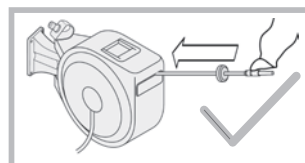
TÜV SÜD geteste veiligheid.



Niet geschikt voor drinkwater



Geleid de waterslang in principe altijd met de hand.



Veiligheid

Reglementair gebruik

De slanghaspel is uitsluitend als een slanghaspel in een gesloten slangbox met oprolautomaat ontworpen. Op de waterslang kunnen naast de sproeikop ook andere waterverbruikers worden aangesloten, zoals gazonsproeiers, irrigatiesystemen en hogedrukreinigers. De slanghaspel is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor commercieel gebruik.

Gebruik de slanghaspel alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Ieder ander gebruik geldt als oneigenlijk en kan tot materiële schade of zelfs tot lichamelijk letsel leiden. De slanghaspel is geen kinderspeelgoed.

De fabrikant of leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onreglementair of onjuist gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok!

Een onjuiste installatie of verkeerd gebruik kunnen een elektrische schok veroorzaken.

- Zorg ervoor, dat er tijdens de montage geen stroomleidingen beschadigd raken.
- Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur.
- Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren.

WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen (zoals gedeeltelijk gehandicapte, oudere personen met fysieke en verstandelijke beperkingen) of te weinig ervaring en/of kennis (zoals oudere kinderen).!

- Zorg ervoor dat de slanghaspel uitsluitend wordt gebruikt door personen van minstens 16 jaar oud, die volledig in het bezit zijn van hun fysieke en mentale vaardigheden en de bedieningsinstructies hebben gelezen en begrepen. Alle andere personen mogen de slanghaspel

alleen onder toezicht van geschikte personen gebruiken.

- Houd kinderen uit de buurt van de slanghaspel. Kinderen mogen de slanghaspel niet gebruiken en er niet mee spelen.
- Laat de slanghaspel tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van de slanghaspel. Bij deze slanghaspel horen schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inademen kunnen deze tot verstikking leiden.
- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen tijdens het spelen hierin verstrikt raken en stikken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Een onjuiste montage of verkeerd gebruik kan lichamelijk letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct gemonteerd.
- Controleer de waterdruk om te voorkomen dat er water met een te hoge druk ontsnapt en lichamelijk letsel veroorzaakt. Richt de waterstraal niet op mensen of dieren.
- Drink nooit water uit de slang van de slanghaspel. De slanghaspel is niet geschikt voor drinkwater. De slanghaspel is bedoeld voor het transporteren van water vanaf een vast geïnstalleerde plaats. Er mogen geen andere vloeistoffen via de slanghaspel worden getransporteerd.
- Leg de uitgerolde slang uitsluitend plat op de grond. Vermijd opstaande lussen. Lussen vormen struikelgevaar en kunnen tot ongelukken leiden.
- Laat de slang niet vanzelf snel oprollen. Geleid de slang voorzichtig terug in de behuizing.
- Laat de slang niet los wanneer de automatische stopfunctie niet is vergrendeld.

VORSICHT!

Gevaar voor uitglijden!

Als de grond nat is, kunt u gemakkelijk uitglijden en gewond raken.

- Zorg ervoor dat de grond in de omgeving van de slanghaspel zo droog mogelijk blijft.
- Draai de waterkraan dicht als de slanghaspel niet wordt gebruikt.

OPMERKING

Gevaar voor beschadiging!

Onjuist gebruik van de slanghaspel kan schade veroorzaken.

- Zorg ervoor dat bij de montage geen kabels, leidingen en waterleidingbuizen beschadigd raken. Controleer de montageplaats voor het boren eerst met een leidingdetector.
- Om schade door vorst te voorkomen, moet de slanghaspel in de winter gedemonteerd en op een droge plaats worden bewaard.
- Leid de slang niet langs hoeken of randen, of langs spitse of scherpe voorwerpen. Dit kan leiden tot schade en lekkage.
- Leg de slang niet op plaatsen waar voertuigen rijden. Als er over de slang wordt gereden, kan deze barsten.
- Maak de behuizing van de slanghaspel niet open. De veren zijn voorgespannen en kunnen terugschieten.
- Draai geen schroeven uit onderdelen van de behuizing.
- Zorg ervoor dat de slang niet vanzelf wordt opgerold. Dit kan beschadigingen veroorzaken.
- Sluit de slangopening tijdens het gebruik niet af met uw vingers of een voorwerp.
- Laat de montage alleen door een vakman uitvoeren.
- Gebruik de slanghaspel niet langer wanneer de kunststof onderdelen van de slanghaspel scheuren of bars-

ten vertonen of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door geschikte originele reserveonderdelen.

Eerste gebruik

Slanghaspel en leveringsomvang controleren

OPMERKING

Gevaar voor beschadiging!

Als u de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of een ander puntig voorwerp, kan de slanghaspel snel beschadigd raken.

- Ga daarom bij het openen zeer voorzichtig te werk.

1. Haal de slanghaspel uit de verpakking.
2. Controleer of de levering compleet is (zie **afb. A**).
3. Controleer de slanghaspel en bijbehorende onderdelen op eventuele beschadigingen. Als dit het geval is, maak dan geen gebruik van de slanghaspel.

Montage

OPMERKING

Gevaar voor beschadiging!

Onjuist gebruik van de slanghaspel kan schade veroorzaken.

- Zorg ervoor dat bij de montage geen kabels, leidingen en waterleidingbuizen beschadigd raken. Controleer de montageplaats voor het boren eerst met een leidingdetector.

Montageplaats kiezen

1. Kies een stevige montageplaats met voldoende draagvermogen.
2. Houd rekening met het gewicht van de slanghaspel incl. het water in de slang (zie het hoofdstuk „Technische gegevens“).
3. Kies een montageplaats waarbij het volledige zwenkbereik van de slanghaspel (3) van 180° volledig benut kan worden (zie **afb. B**).

4. Meet de afstand tot de waterkraan op zodat de aanvoerslang (11) vrij doorhangend kan worden aangesloten (zie **afb. C**).

Montagemateriaal klaarleggen

Voor montage op een betonnen wand of muur (zie **afb. G**)

- Gebruik de meegeleverde schroeven (10) en pluggen (8). Deze zijn alleen geschikt voor montage op bakstenen en betonnen muren.
- Gebruik geschikte schroeven en pluggen voor montage op andere materialen of gipsdiktes van meer dan 10 mm. Informeer bij uw leverancier naar de pluggen en schroeven die geschikt zijn voor de betreffende wandconditie.

Montage uitvoeren

1. Teken de boorgaten af (zie **afb. E**).
2. Monteer de wandhouder. De wandhouder moet verticaal worden geplaatst.
 - Bij betonnen wanden en metselwerk volgt u **afb. G**.
3. Hang de slangbox in de wandhouder (zie **afb. F**).
Houd de slanghaspel vast aan de handgreep (2). Geleid de slangbox in de wandhouder tot de gaten voor de pen op één lijn liggen. Bevestig de slang en wandhouder met de meegeleverde splitpen (9) (zie **afb. D**). Door het opengesplitste uiteinde te verbreden, voorkomt u dat de splitpen weer losraakt.
4. Sluit de kraankoppeling (13) aan op de waterkraan (zie **afb. J**). Afhankelijk van de grootte van de fitting van de waterkraan moet u het verloopstuk (14) in de kraankoppeling draaien.
5. Sluit de slangkoppeling voor de waterkraan (12) en de aansluitslang (11) aan op de kraankoppeling (zie **afb. K**). Zorg ervoor dat deze hoorbaar vastklikt.
6. Sluit de sproeikop (7) aan op de slangkoppeling met waterstop (6). Zorg ervoor dat deze hoorbaar vastklikt. Zorg ervoor dat de spuitmond gesloten is (zie **afb. M**).

De slanghaspel is nu klaar voor gebruik.

Demontage

Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montage uit (zie het hoofdstuk „Montage uitvoeren“).

Bediening

Slang uitrollen

1. Trek de slang (5) tot de gewenste lengte uit de slanghaspel (3) (zie **afb. L**).
2. Stop met trekken. De slang beweegt dan een klein stukje terug tot deze door de oprolblokkering wordt tegengehouden.
3. Open de kraan. Zorg ervoor dat de sproeikop gesloten is.
4. Open de sproeikop (7) door deze naar links te draaien (zie **afb. M**).
5. De slang mag niet verder dan de rode markering worden uitgetrokken.

Slang oprollen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en beschadiging!

Een slang die niet wordt teruggeleid kan door de veerkracht van het oprolmechanisme rondgeslingerd worden en daardoor lichamelijk letsel en materiële schade veroorzaken.

- Geleid de waterslang in principe altijd met de hand. Zorg ervoor dat er tijdens het oprollen geen andere mensen in de buurt zijn.
 - Kom nooit met uw handen in de behuizing.
1. Sluit de sproeikop (7) door deze naar rechts te draaien (zie **afb. M**).
 2. Sluit de kraan.
 3. Open de sproeikop om de waterdruk te laten ontsnappen. Sluit de sproeikop weer.
 4. Pak de slang (5) vast aan de sproeikop. Trek kort aan de waterslang om de oprolblokkering te ontgrendelen. Geleid de slang met de hand terwijl deze automatisch tot aan de eindaanslag (4) in de slanghaspel (3) wordt opgerold (zie **afb. N**).

5. Zwenk de slanghaspel tegen de muur om ruimte te besparen (zie **afb. B**).

Andere waterverbruikers aansluiten

- Om andere waterverbruikers aan te sluiten, verwijdert u de sproeikop (7) van de slangkoppeling met waterstop (6) (zie **afb. O**). Trek daartoe de slangkoppeling met waterstop (6) zover terug dat u de sproeikop (7) kunt afkoppelen.
- De in de slang geïntegreerde waterstop voorkomt daarbij dat er water uit blijft komen.

Overwintering



Bescherm de slanghaspel tegen vorst. Restwater in de slang dat bevriest, zet uit en kan daardoor schade veroorzaken.

1. Koppel de aansluitslang (11) los van de kraan. Trek daartoe de slangkoppeling (12) zover terug dat u de kraanaansluiting (13) kunt afkoppelen.
2. Laat de aansluitslang helemaal leeglopen. Controleer of de waterslang (5) ook helemaal leeg is.
3. Laat alle onderdelen volledig drogen.
4. Neem de slanghaspel (3) van de wandhouder (1) (zie **afb. D**).
5. Berg de slanghaspel op een vorstvrije plaats op.

Reiniging en onderhoud

OPMERKING

Gevaar voor beschadiging!

Een onjuist gebruik van de slanghaspel kan beschadigingen aan de slanghaspel veroorzaken.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen en ook geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Na elk gebruik

- Rol de slang (5) tot de eindaanslag (4) op om de terugtrekveer te ontlasten.

Waar nodig

- Reinig alle onderdelen met een enigszins vochtige doek.

Maandelijks en na iedere overwintering

- Controleer de slangen op scheuren, broosheid en andere slijtageverschijnselen.

Opslag

Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat ze worden opgeslagen.

- Bewaar de slanghaspel altijd op een droge plaats.
- Bescherm de slanghaspel tegen direct zonlicht.
- Berg de slanghaspel op een voor kinderen ontoegankelijke plaats op, veilig achter slot en grendel en bij een opslagtemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur).

Technische gegevens

Model: PSA25-B1
Artikelnummer: 330229_1907

Slangbox met wandhouder:

Afmetingen
(B × H × D): ca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Gewicht
leeg: ca. 9,6 kg

met water in
de slang: ca. 12,4 kg

Zwenkbereik: horizontal 180°

Materiaal: kunststof,
weerbestendig

Kraanaansluiting: 1" (33,3 mm)

Reduceerstuk: 3/4" (26,5 mm)

Slangen:

Lengte
Waterslang: 25 m
Aansluitslang: 2 m

Diameter
buiten: 15,5 mm
binnen: 12,4 mm

Werkdruk
Slang: max. 10 bar
Armaturen: max. 8 bar

Materiaal: PVC-Gewebeschlauch

Montagemateriaal:

Schroeven: 8 x 70 mm

Pluggen: 12 x 50 mm

Afvalverwijdering

Verpakking afvoeren



Houd bij het weggooien van de verpakking rekening met de afvalscheiding. Doe karton bij het oud papier en folie bij recyclingmateriaal.

Slanghaspel afvoeren

Voer de slanghaspel af overeenkomstig de in uw land geldende wetgeving en bepalingen.

Garantie und Service

Het product werd zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en voorafgaand aan de aflevering uitvoerig getest. In het geval van defecten aan dit product, hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door de onderstaande garantie.

U hebt 3 jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum. De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Bewaar de originele kwitantie in goede staat. Dit document is vereist als aankoopbewijs.

Als zich binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product naar eigen inzicht kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantie vervalt als het product is beschadigd, onjuist gebruikt of onderhouden.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen delen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage (zoals batterijen) en daardoor als slijtageonderdelen worden aangemerkt of schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of onderdelen van glas.

Klantenservice
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
DUITSLAND

Tel.: +800 34 99 67 53

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Spis treści

Widok poglądowy / użytkowanie	2
Zakres dostawy / części	35
Informacje ogólne	35
Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie	35
Objaśnienie symboli	35
Bezpieczeństwo	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	36
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	36
Pierwsze uruchomienie	37
Sprawdzić zwijak węża i kompletność dostawy	37
Montaż	37
Obsługa	38
Rozwijanie węża	38
Zwijanie węża	38
Podłączanie innych odbiorników wody	39
Przechowywanie zimą	39
Czyszczenie i konserwacja	39
Po każdym użyciu	39
W razie potrzeby	39
Co miesiąc i po zimie	39
Przechowywanie	39
Dane techniczne	40
Utylizacja	40
Utylizacja opakowania	40
Utylizacja zwijaka węża	40
Gwarancja i serwis	40
Deklaracja zgodności	56

Zakres dostawy / części

- 1 Uchwyt ścienny
 - 2 Uchwyt do przenoszenia
 - 3 Obudowa węża
 - 4 Ogranicznik końcowy
 - 5 Wąż do podlewania
 - 6 Odcinek węża ze stoperem wody do końcówki rozpylającej
 - 7 Końcówka rozpylająca
 - 8 4 kołki 12 x 50 mm
 - 9 1 zawleczka
 - 10 4 śruby 8 x 70 mm
 - 11 Wąż przyłączeniowy
 - 12 Odcinek węża do zaworu wody
 - 13 Przyłącze kranowe
 - 14 Element redukcyjny
- Instrukcja

Informacje ogólne

Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią automatycznego zwiłaka węża (w dalszej części określane go w skrócie jako „zwiłak węża”).

Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed rozpoczęciem pracy ze zwiłakiem węża należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwłaszcza ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do ciężkich obrażeń lub uszkodzenia zwiłaka węża.

Instrukcja obsługi bazuje na normach i przepisach obowiązujących w Unii Europejskiej. W przypadku użytkowania za granicą należy przestrzegać dyrektyw i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do dalszego wykorzystania w przyszłości. Jeżeli zwiłak węża zostanie przekazany osobom trzecim, należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi, na zwiłaku węża lub na opakowaniu użyto następujących symboli i haseł.

STOP = zatrzymanie wody

! UWAGA

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, będzie śmierć lub poważne obrażenia ciała.

! OSTRZEŻENIE

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, może być śmierć lub poważne obrażenia ciała.

! UWAGA

Ten symbol / to hasło oznaczają zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego konsekwencją, jeśli mu się nie zapobiegnie, mogą być niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA

To hasło ostrzega przed potencjalnymi szkodami materialnymi.



Ten symbol wskazuje na przydatne informacje dodatkowe dotyczące montażu lub eksploatacji.



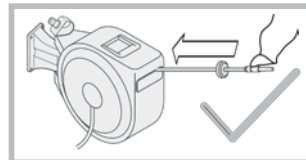
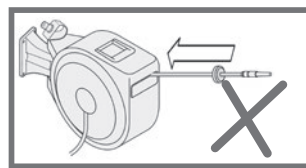
Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące wymagania przepisów wspólnotowych Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Posiada znak bezpieczeństwa TÜV SÜD.



Nie nadaje się do wody pitnej



Z zasady wąż do podlewania należy zawsze prowadzić ręką.

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zwijak węża został opracowany wyłącznie jako bęben na wąż w zamkniętej obudowie z automatycznym mechanizmem zwijającym. Do węża do podlewania można – oprócz końcówki rozpylającej – podłączyć również inne odbiorniki wody, jak np. zraszacze do trawników, systemy nawadniające i myjki wysokociśnieniowe. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ze zwijaka węża należy korzystać zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użytkowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do wystąpienia szkód majątkowych lub nawet szkód na zdrowiu i życiu osób. Zwijak węża nie jest zabawką dla dzieci.

Producent lub sprzedawca nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Wadliwa instalacja lub nieprawidłowe użytkowanie mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone przewody elektryczne.
- Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne.
- Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (na przykład osób częściowo niepełnosprawnych, starszych z ograniczoną sprawnością fizyczną lub umysłową) lub osób z brakami doświadczenia i wiedzy (na przykład starszych dzieci)!

- Należy dopilnować, aby ze zwijaka węża korzystały tylko osoby, które ukończyły 16 lat, są odpowiednio sprawne fizycznie i umysłowo oraz przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi. Wszystkie inne osoby mogą korzystać ze zwijaka węża tylko pod nadzorem osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Chronić zwijak węża przed dziećmi. Dzieci nie mogą korzystać ze zwijaka węża i nie mogą bawić się nim.
- W czasie użytkowania nie pozostawiać zwijaka węża bez nadzoru.
- Montaż przeprowadzać w miejscu poza zasięgiem dzieci. Elementami tego zwijaka węża są śruby i inne drobne części. Mogą one doprowadzić do uduszenia, jeżeli zostaną połknięte lub przedostaną się do układu oddechowego.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowaniową. Podczas zabawy dzieci mogą się nią owinąć i udusić.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia!

Wadliwa instalacja lub nieprawidłowe użytkowanie mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- Należy się upewnić, że żadne części nie są uszkodzone i wszystkie zostały prawidłowo zamontowane.
- Skontrolować prawidłowość ciśnienia wody, aby zapobiec wydostawaniu się wody pod wysokim ciśnieniem, która mogłaby spowodować obrażenia ciała. Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.
- Nigdy nie pić wody ze zwijaka węża. Zwijak węża nie jest przeznaczony do wody pitnej. Zwijak węża przeznaczony jest do transportowania wody ze stacjonarnych instalacji. Nie wolno transportować nim innych cieczy.
- Rozwinięty wąż układać tylko płasko na podłożu. Unikać tworzenia wystających w górę pętli. Pętle mogą być przyczyną potknięcia i prowadzić do wypadków.
- Nie dopuszczać do samoczynnego zwijania węża. Ostrożnie wprowadzać wąż do obudowy.

- Nigdy nie puszczać węża swobodnie, jeżeli nie jest włączona funkcja automatycznego zatrzymania.

UWAGA

Niebezpieczeństwo poślizgu!

Jeżeli podłoże jest mokre, można poślizgnąć się na nim i odnieść obrażenia.

- Należy dbać o to, aby podłoże w pobliżu zwijaka węża było możliwie suche.
- Jeżeli zwijak nie jest użytkowany, należy zamknąć zawór wody.

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować jego uszkodzenie.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone kable, przewody ani rury wodociągowe. Przed wierceniem otworów należy sprawdzić miejsce montażu przyrządem do wykrywania przewodów.
- Aby uniknąć strat spowodowanych przez mróz, należy na zimę zdemontować zwijak węża ze ściany i przechowywać go w suchym miejscu.
- Nie prowadzić węża wokół narożników lub krawędzi, ani wzdłuż przedmiotów o ostrych zakończeniach lub krawędziach. Powstające uszkodzenia węża mogą doprowadzić do jego nieszczelności.
- Nie układać węża w miejscach, w których jeżdżą pojazdy. Najechanie na wąż może spowodować jego pęknięcie.
- Nie otwierać obudowy zwijaka węża. Sprężyny są wstępnie naprężone i mogą odbić.
- Nie usuwać żadnych śrub z elementów obudowy.
- Zwracać uwagę na to, aby wąż nie zwiął się samoczynnie. Może to spowodować uszkodzenia.
- W czasie użytkowania nie zamykać otworu węża palcami, ani żadnymi przedmiotami.

- Montaż zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.

- Należy zaprzestać używania zwijaka węża, jeżeli elementy z tworzywa sztucznego wykazują pęknięcia lub szczeliny bądź uległy odkształceniu. Uszkodzone elementy należy zastępować wyłącznie dopasowanymi, oryginalnymi częściami zamiennymi.

Pierwsze uruchomienie

Sprawdzić zwijak węża i kompletność dostawy

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieostrożne otwieranie opakowania ostrym nożem lub innym ostrym przedmiotem może spowodować szybkie uszkodzenie zwijaka węża.

- Podczas otwierania opakowania należy zachować ostrożność.

1. Wyjąć zwijak węża z opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz **ryc. A**).
3. Sprawdzić zwijak węża i poszczególne części pod kątem uszkodzeń. Jeżeli części są uszkodzone, nie używać zwijaka węża.

Montaż

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować uszkodzenia.

- Należy upewnić się, że podczas montażu nie zostaną uszkodzone kable, przewody ani rury wodociągowe. Przed wierceniem otworów należy sprawdzić miejsce montażu przyrządem do wykrywania przewodów.

Wybór miejsca montażu

1. Wybrać miejsce montażu z uwzględnieniem odpowiedniej stabilności i nośności.
2. Uwzględnić masę zwijaka węża łącznie z wodą w wężu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

3. Do montażu wybrać miejsce, w którym można wykorzystać cały zakres wychylania obudowy węża (3) 180° (patrz **ryc. B**).

4. Odległość od zaworu wody wymierzyć tak, aby można było podłączyć wąż przyłączeniowy (11) ze swobodnym zwi-
sem (patrz **ryc. C**).

Przygotowanie materiału montażowego

Montaż na betonowej ścianie lub na murze (patrz **ryc. G**)

- Użyć dołączonych śrub (10) i kołków (8). Nadają się one tylko do montażu na ścianach ceglanych i betonowych.
- Do montażu na innych materiałach lub w przypadku tynku o grubości powyżej 10 mm należy użyć odpowiednich śrub i kołków. Należy zasięgnąć informacji w sklepie, jakie kołki i śruby będą odpowiednie dla danych właściwości ściany.

Wykonanie montażu

1. Zaznaczyć miejsca do wiercenia otworów (patrz **ryc. E**).
2. Zamontować uchwyt ścienny. Uchwyt ścienny musi być zamocowany pionowo.
 - W przypadku ścian betonowych i muru postępować zgodnie z **ryc. G**.
3. Zawiesić obudowę węża w uchwycie ściennym (patrz **ryc. F**).
Przytrzymać obudowę węża za uchwyt do przenoszenia (2). Wprowadzić obudowę węża w uchwyt ścienny, aż otwory osi pokryją się. Zabezpieczyć uchwyt węża i ścienny dostarczoną zawleczką (9) (patrz **ryc. D**). Wywinięcie otwartego końca zawleczki zapobiega jej ponownemu poluzowaniu.
4. Podłączyć przyłączy kranowe (13) do zaworu wody (patrz **ryc. J**). W zależności od gwintu przyłączeniowego zaworu wody wkręcić w przyłączy kranowe element redukcyjny (14).
5. Podłączyć odcinek węża do zaworu wody (12), a wąż przyłączeniowy (11) do przyłącza kranowego (patrz **ryc. K**). Zwrócić uwagę na to, aby usłyszeć zatrzaśnięcie.
6. Podłączyć końcówkę rozpylającą (7) do odcinka węża ze stoperem wody (6). Zwrócić uwagę na to, aby usłyszeć

zatrzaśnięcie. Zwrócić uwagę na to, aby końcówka rozpylająca była zamknięta (patrz **ryc. M**).

Zwijak węża jest gotowy do użytku.

Demontaż

Demontaż wykonać w kolejności odwrotnej do montażu (patrz rozdział „Wykonanie montażu”).

Obsługa

Rozwijanie węża

1. Wyciągnąć z obudowy (3) żadaną długość węża do podlewania (5) (patrz **ryc. L**).
2. Zwolnić naciąg węża. Wąż do podlewania nieco się cofnie i zostanie zatrzymany przez blokadę cofania.
3. Otworzyć zawór wody. Zwrócić uwagę na to, aby końcówka rozpylająca była zamknięta.
4. Otworzyć końcówkę rozpylającą (7), obracając ją w lewo (patrz **ryc. M**).
5. Wąż wolno wyciągać tylko do czerwonego znacznika.

Zwijanie węża

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia!

Automatyczny mechanizm zwijania węża jest napędzany sprężyną. Nieprowadzony podczas zwijania wąż do podlewania może wykonywać gwałtowne ruchy i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia.

– Z zasady wąż do podlewania należy zawsze prowadzić ręką. Zwrócić uwagę na to, aby podczas zwijania węża nie znajdowały się w pobliżu inne osoby.

– Nigdy nie wkładać rąk do wnętrza obudowy.

1. Zamknąć końcówkę rozpylającą (7), obracając ją w prawo (patrz **ryc. M**).

2. Zamknąć zawór wody.

3. Otworzyć końcówkę rozpylającą, aby zredukować ciśnienie wody. Ponownie zamknąć końcówkę rozpylającą.

4. Chwycić wąż do podlewania (5) za końcówkę rozpylającą. Lekko pociągnąć za wąż do podlewania, zwalniając w ten sposób blokadę cofania. Podczas automatycznego zwijania do końcowego ogranicznika (4) prowadzić ręcznie wąż do podlewania do obudowy (3) (patrz **ryc. N**).

5. Aby zaoszczędzić miejsca, obrócić obudowę węża do ściany (patrz **ryc. B**).

Podłączanie innych odbiorników wody

- Aby podłączyć inne odbiorniki wody, należy zdjąć końcówkę rozpylającą (7) z odcinka węża ze stoperem wody (6) (patrz **ryc. O**). W tym celu pociągnąć odcinek ze stoperem wody (6) do tyłu na tyle, aby możliwe było odłączenie końcówki rozpylającej (7).
- Stoper wody wbudowany w odcinku węża zapobiega wypływowi wody.

Przechowywanie zimą



Obudowę węża chronić przed mrozem. Jeżeli w wężu zamrożą się resztki wody, wąż pęcznieje i może ulec uszkodzeniu.

1. Odłączyć wąż przyłączeniowy (11) od zaworu wody. W tym celu pociągnąć odcinek węża (12) do tyłu na tyle, aby możliwe było odłączenie przyłącza zaworu (13).
2. Całkowicie odłączyć wąż przyłączeniowy. Upewnić się, że opróżniono także wąż do podlewania (5).
3. Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.
4. Zdjąć obudowę węża (3) z uchwyty ścienne (1) (patrz **ryc. D**).
5. Obudowę węża przechowywać w miejscu z dodatnią temperaturą.

Czyszczenie i konserwacja

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się ze zwijakiem węża może spowodować jego uszkodzenie.

- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani ostrych lub metalowych przedmiotów, takich jak noże, twarde szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

Po każdym użyciu

- Zwinać wąż do podlewania (5) aż do końcowego ogranicznika (4), aby odciążyć sprężynę napędową mechanizmu zwijania.

W razie potrzeby

- Oczyszczyć wszystkie części wilgotną szmatką.

Co miesiąc i po zimie

- Sprawdzić wężę pod kątem pęknięć, kruchości i innych oznak zużycia.

Przechowywanie

Przed złożeniem na przechowanie wszystkie części muszą być całkowicie suche.

- Zwijak węża przechowywać zawsze w miejscu suchym.
- Chronić zwijak węża przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Zwijak węża przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamknięty w temperaturze od 5°C do 20°C (w temperaturze pokojowej).

Dane techniczne

Model: PSA25-B1
Numer artykułu: 330229_1907

Obudowa węża z uchwytem ściennym:

Wymiary
(S × W × G): ok. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm

Masa
pusty: ca. 9,6 kg
z wodą w wężu: ca. 12,4 kg

Zakres obrotu: poziomo 180°

Materiał: tworzywo sztuczne odporne na działanie czynników atmosferycznych

Przyłącze zaworu: 1" (33,3 mm)

Element redukcyjny: 3/4" (26,5 mm)

Węże:

Długość
Wąż do podlewania: 25 m

Wąż przyłączeniowy: 2 m

Średnica
zewnętrzna: 15,5 mm
wewnętrzna: 12,4 mm

Ciśnienie robocze
Wąż: maks. 10 bar
Armatury: maks. 8 bar

Materiał: wąż tkaninowy PCW

Elementy montażowe:

Śruby: 8 x 70 mm
Kołki: 12 x 50 mm

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować z podziałem na rodzaje materiału. Tekturę i karton przekazać do recyklingu jako makulaturę, a folie jako surowiec wtórny.

Utylizacja zwijaka węża

Zwijak węża należy utylizować zgodnie z ustawami i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Gwarancja i serwis

Produkt został starannie wyprodukowany zgodnie z restrykcyjnymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

Na ten wyrób udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub wada produkcyjna, wówczas – według naszego wyboru – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub wady produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktu, które ulegają normalnemu zużyciu (np. baterie), i które w związku z tym można uznać za części zużywające się, ani uszkodzeń delikatnych elementów, np. wyłączników, akumulatorów lub elementów wykonanych ze szkła.

Obsługa klienta
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
NIEMCY

Tel.: +800 34 99 67 53

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Obsah

Přehled/použití	2
Obsah dodávky/díly	42
Obecné informace	42
Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej	42
Vysvětlení symbolů	42
Bezpečnost	43
Použití v souladu s určením	43
Bezpečnostní upozornění	43
První uvedení do provozu	44
Zkontrolovat naviják hadic a obsah dodávky	44
Montáž	44
Obsluha	45
Odvinutí hadice	45
Navinutí hadice	45
Připojení jiných spotřebičů na vodu	45
Přezimování	46
Čištění a údržba	46
Po každém použití	46
V případě potřeby	46
Měsíčně a po každém přezimování	46
Uskladnění	46
Technické údaje	46
Likvidace	47
Likvidace obalu	47
Likvidace navijáku hadic	47
Záruka a servis	47
Prohlášení o shodě	56

Obsah dodávky/díly

- 1 Nástěnný držák
 - 2 Držadlo
 - 3 Hadicový box
 - 4 Koncová zarážka
 - 5 Zavlažovací hadice
 - 6 Hadicová spojka s funkcí zastavení vody pro stříkací trysku
 - 7 Stříkací tryska
 - 8 Hmoždinka 4x 12 x 50 mm
 - 9 Závlačka 1x
 - 10 Šrouby 4x 8 x 70 mm
 - 11 Připojovací hadice
 - 12 Hadicová spojka pro vodovodní kohoutek
 - 13 Kohoutkový nástavec
 - 14 Redukční kus
- Návod

Obecné informace

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej



Tento návod k obsluze je součástí tohoto automatického navijáku hadic (dále jen „naviják hadic“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a obsluze.

Před použitím navijáku hadic si pozorně přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození navijáku hadic.

Návod k obsluze je založený na platných normách a předpisech Evropské unie. Dodržujte i směrnice a zákony specifické pro jednotlivé země.

Návod k obsluze uschovejte pro použití v budoucnu. Pokud odevzdáte naviják hadic třetí osobě, je bezpodmínečně nutné odevzdat i tento návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k obsluze, na navijáku hadic nebo na obalu jsou uvedeny následující symboly a signální slova.

STOP = zastavení vody

NEBEZPEČÍ

Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má za následek úmrtí nebo vážné zranění, pokud se mu nezabrání.

VAROVÁNÍ

Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění, pokud se mu nezabrání.

OBEZŘETNOST

Tento signální symbol/slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít za následek mírné až střední zranění, pokud se mu nezabrání.

POZNÁMKA

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol vám poskytne užitečné doplňující informace o montáži nebo provozu.



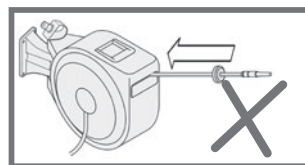
Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru, které je nutné aplikovat.



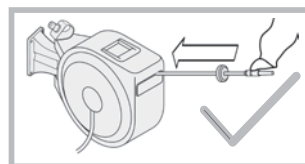
Bezpečnost testoval
TUV SÜD.



Nevhodné pro pitnou vodu



Zavlažovací hadici vždy zásadně ved'te rukou.



Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Naviják hadic je výhradně navržený jako hadicový buben v uzavřeném hadicovém boxu s automatickým navijákem. Na zavlažovací hadici lze kromě stříkací trysky připojit i jiné spotřebiče na vodu, jako např. zařízení pro zavlažování trávniku, zavlažovací systémy a vysokotlaké čističe. Je určený výlučně pro soukromé použití a není vhodný na komerční účely.

Naviják hadic používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití platí za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám a dokonce i zdravotním újmám. Naviják hadic není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí za škody, které vzniknou následkem použití v rozporu s určením nebo následkem nesprávného použití.

Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Nesprávná instalace nebo používání mohou mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Dbejte na to, abyste při montáži nepoškodili žádné elektrické vedení.
- Nikdy nemiřte proudem vody na elektrická zařízení.
- Nikdy nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (například částečně zdravotně postižené osoby, starší osoby s obmezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti)!

- Zajistěte, aby naviják hadic používaly pouze osoby, které mají minimálně 16 roků, jsou tělesně i duševně zdravé a přečetly si a pochopily návod k obsluze. Všechny ostatní osoby mohou naviják

hadic používat jen pod dozorem vhodných osob.

- Zabraňte přístupu dětí k navijáku hadic. Děti nesmějí používat naviják hadic a hrát si s ním.
- Během používání nenechávejte naviják hadic bez dozoru.
- Montáž navijáku hadic provádějte mimo dosah dětí. Součástí tohoto navijáku hadic jsou šrouby a jiné drobné díly. Požitím nebo vdechnutím mohou způsobit zadušení.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovou fólií. Děti se v ní mohou při hraní zachytit a zadusit.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Nesprávná instalace nebo používání mohou mít za následek zranění.

- Zajistěte, aby byly všechny díly namontovány nepoškozené a náležitým způsobem.
- Řádně zkontrolujte tlak vody, abyste zabránili úniku vody s vysokým tlakem a zraněním, které může způsobit. Proudem vody nemiřte na osoby nebo zvířata.
- Nikdy nepijte vodu, kterou přepravujete pomocí navijáku hadic. Naviják hadic není vhodný pro pitnou vodu. Naviják hadic je určený pro přepravu vody z nepřenositelných instalací. Nesmí se používat pro přepravu jiných kapalin.
- Odvinutou hadici položte na zem jen na plocho. Zamezte vzpřímené smyčky. Smyčky představují nebezpečí zakopnutí a mohou způsobit úraz.
- Nenechte hadici prudkým samovolným vrátit zpět. Opatrně ji zaveďte zpět do krytu.
- Nepusťte hadici, pokud není automatická funkce zastavení zajištěná.

OBEZŘETNOST

Nebezpečí smyku!

Je-li podlaha mokrá, můžete se na ní smeknout a zranit se.

- Zajistěte, aby podlaha v blízkosti navijáku hadic byla pokud možno suchá.
- Zavřete vodovodní kohoutek, pokud se naviják hadic nepoužívá.

POZNÁMKA

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s navijákem hadic může vést k poškození.

- Dbejte na to, abyste při montáži nepoškodili žádné kabely, vedení a vodovodní potrubí. Před vrtáním najděte pomocí detektoru vedení vhodné místo pro montáž.
- Abyste předešli poškozením následkem mrazů, v zimě odmontujte naviják hadic ze stěny a uskladněte jej na suchém místě.
- Hadici neved'te kolem rohů nebo hran ani podél ostrých předmětů nebo předmětů s ostrými hranami. Vzniklá poškození mohou způsobit netěsnosti.
- Hadici nepokládejte na místa, kde jezdí vozidla. Přejetí vozidlem může způsobit prasknutí hadice.
- Neotvírejte kryt navijáku hadice. Pružiny jsou předpjaté, mohou odskočit.
- Neodstraňujte žádné šrouby z dílů krytu.
- Dávejte pozor, aby se hadice sama nenavinula zpět. Mohlo by tím dojít k poškození.
- Během používání nezavírejte otvor hadice prsty ani předměty.
- Provedení montáže přenechte odborníkům.
- Naviják hadic již nepoužívejte, pokud jsou plastové komponenty navijáku hadic prasklé, zlomené nebo zdeformované. Poškozené komponenty vyměňte pouze za vhodné originální náhradní díly.

První uvedení do provozu

Zkontrolovat naviják hadic a obsah dodávky

POZNÁMKA

Nebezpečí poškození!

Pokud obal otevřete neopatrně ostrým nožem nebo jinými ostrými předměty, může se tím naviják hadic snadno poškodit.

- Vyjměte naviják hadic z obalu.

1. Nehmen Sie den Schlauchaufroller aus der Verpackung.
2. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz **obr. A**).
3. Zkontrolujte, zda naviják hadic nebo jednotlivé díly nejsou poškozené. Pokud ano, naviják hadic nepoužívejte.

Montáž

POZNÁMKA

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s navijákem hadic může vést ke zranění.

- Dbejte na to, abyste při montáži nepoškodili žádné kabely, vedení a vodovodní potrubí. Před vrtáním najděte pomocí detektoru vedení vhodné místo pro montáž.

Vybrat místo montáže

1. Vyberte si stabilní místo montáže s dostatečnou nosností.
2. Dbejte na hmotnost navijáku hadic včetně vody v hadici (viz kapitola „Technické údaje“).
3. Vyberte si místo montáže, kde je možné použít celý rozsah otočení hadicového boxu (3) o 180° (viz **obr. B**).
4. Vzdálenost od vodovodního kohoutku stanovte tak, aby se připojovací hadice (11) mohla připojit volně zavěšená (viz **obr. C**).

Připravít montážní materiál

Pro montáž na betonovou stěnu nebo zdivo (siehe obr. G)

- Použijte přiložené šrouby (10) a hmoždinky (8). Jsou vhodné pouze k namontování na cihlové a betonové stěny.
- V případě montáže na jiné materiály nebo omítky s tloušťkou více než 10 mm použijte vhodné šrouby a hmoždinky. Informujte se v obchodě ohledně hmoždinek a šroubů vhodných k použití na stěnách s příslušnými vlastnostmi.

Provést montáž

1. Zaznačte si místo, kde chcete vrtat otvory (viz **obr. E**).
2. Namontujte nástěnný držák. Nástěnný držák musí být upevněný svisle.
 - V případě betonových stěn a zdiva postupujte podle **obr. G**.
3. Hadicový box zavěste na nástěnný držák (siehe **obr. F**). Hadicový box přidržte za držadlo (2). Zasouvejte hadicový box do nástěnného držáku, dokud se osový otvor nepřekrývají. Zajistěte držák hadice a nástěnný držák závlačkou, která je součástí balení (9) (viz **obr. D**). Olemování otevřeného konce závlačky zabrání opětovnému uvolnění závlačky.
4. Připojte kohoutkový nástavec (13) k vodovodnímu kohoutku (viz **obr. J**). V závislosti na velikosti připojovacího závitu vodovodního kohoutku našroubujte redukční kus (14) do kohoutkového nástavce.
5. Připojte hadicový kus pro vodovodní kohoutek (12) a připojovací hadici (11) ke kohoutkovému nástavci (viz **obr. K**). Ujistěte se, že zřetelně zacvakne.
6. Připojte stříkací trysku (7) k hadicové kuse s funkcí zastavení vody (6). Ujistěte se, že zřetelně zacvakne. Dbejte na to, aby byl postřikovač zavřený (viz **obr. M**).

Naviják hadic je připravený k použití.

Demontáž

Postupujte vždy v opačném pořadí montáže (viz kapitola „Provést montáž“).

Obsluha

Odvinutí hadice

1. Zavlažovací hadici (5) vytáhněte z hadicového boxu (3) v požadované délce (viz **obr. L**).
2. Povolte tah. Zavlažovací hadice se krátce vrátí, dokud ji nezadrží vratné blokování.
3. Otevřete vodovodní kohoutek. Dbejte na to, aby byla stříkací tryska zavřená.
4. Otevřete stříkací trysku (7) otočením doleva (viz **obr. M**).
5. Hadice se dá vytáhnout jen k červené značce.

Navinutí hadice

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a poškození!

Nevedená zavlažovací hadice může silou pružiny automatického navíjecího zařízení házet ze strany na stranu a způsobit zranění a věcné škody.

- Zavlažovací hadici vždy zásadně ved'te rukou. Dbejte na to, aby se při navíjení nenacházely v blízkosti další osoby.
 - Nikdy nesahejte dovnitř krytu.
1. Zavřete stříkací trysku (7) otočením doprava (viz **obr. M**).
 2. Zavřete vodovodní kohoutek.
 3. Otevřete stříkací trysku, abyste uvolnili tlak vody. Stříkací trysku opět zavřete.
 4. Zavlažovací hadici (5) uchop'te za stříkací trysku. Zavlažovací hadici krátce potáhněte, aby se uvolnilo vratné blokování. Zavlažovací hadici ved'te rukou, dokud se automaticky nenavine až ke koncovému dorazu (4) do hadicového boxu (3) (viz **obr. N**).
 5. Hadicový box otočte směrem ke stěně, abyste ušetřili místo (viz **obr. B**).

Připojení jiných spotřebičů na vodu

- Chcete-li připojit jiné spotřebiče na vodu, odstraňte stříkací trysku (7) z hadicového kusu s funkcí zastavení vody (6) (viz **obr. O**). Přitom zatáhně-

te hadicový kus s funkcí zastavení vody (6) zpět do té míry, abyste mohli stříkací trysku (7) odpojit.

- Funkce zastavení vody integrovaná v hadicovém kusu přitom zabraňuje dotékání vody.

Přezimování



Chraňte hadicový box před mrazem. Mrznoucí zbývající voda v hadici se rozpíná a může způsobit škody.

1. Připojovací hadici (11) odpojte od vodovodního kohoutku. Přitom zatáhněte hadicový kus (12) zpět do té míry, abyste mohli přípojku na kohoutek (13) odpojit.
2. Připojovací hadici úplně vyprázdněte. Ujistěte se, že se vyprázdnila i zavlažovací hadice (5).
3. Všechny díly nechte úplně vyschnout.
4. Hadicový box (3) sejměte z nástěnného držáku (1) (viz **obr. D**).
5. Hadicový box uskladněte tak, aby byl chráněn před mrazem.

Čištění a údržba

POZNÁMKA

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s navijákem hadic může způsobit poškození navijáku hadic.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Mohou způsobit poškození povrchu.

Po každém použití

- Zavlažovací hadici (5) naviňte až po koncovou zarážku (4), aby se uvolnila vratná pružina

V případě potřeby

- Všechny díly vyčistěte vlhkou utěrkou.

Měsíčně a po každém přezimování

- Hadice zkontrolujte ohledně výskytu trhlin, křehkosti a jiných příznaků opotřebování.

Uskladnění

Všechny díly musejí být před uskladněním zcela suché.

- Naviják hadic skladujte vždy na suchém místě.
- Chraňte naviják hadic před přímým slunečním zářením.
- Naviják hadic skladujte na místech mimo dosah dětí, bezpečně uzavřený a při teplotě skladování od 5 °C do 20 °C (pokojeová teplota).

Technické údaje

Model: PSA25-B1
Číslo výrobku: 330229_1907

Hadicový box s nástěnným držákem:

Rozměry
(š × v × h): cca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm
Hmotnost
prázdný: cca. 9,6 kg
s vodou
v hadici: cca. 12,4 kg
Rozsah otáčení: horizontálně 180°
Materiál: plast,
odolný proti
povětrnostním vlivům

Přípojka na
kohoutek: 1" (33,3 mm)
Redukční kus: 3/4" (26,5 mm)

Hadice:

Délka
Zavlažovací
hadice: 25 m
Připojovací
hadice: 2 m
Průměr
vnější: 15,5 mm
vnitřní: 12,4 mm
Pracovní tlak
Hadice: max. 10 bar
Armatury: max. 8 bar
Materiál: PVC tkaninová hadice

Montážní materiál:

Šrouby: 8 x 70 mm

Hmoždinky: 12 x 50 mm

Likvidace

Likvidace obalu



Obal likvidujte odděleně podle druhu odpadu. Lepenku a karton likvidujte se starým papírem, fólie odevzdejte do sběrný druhotných surovin.

Likvidace navijáku hadic

Naviják hadic zlikvidujte v souladu se zákony a ustanoveními platnými ve vaší zemi.

Záruka a servis

Výrobek byl vyroben při dodržení přísných směrnic pro kvalitu a před vyexpedováním byl důkladně zkontrolován. Pokud má tento výrobek nedostatky, můžete vůči prodejci výrobku uplatnit zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, o které se dozvíte níže.

Na tento výrobek získáte 3letou záruku od data zakoupení. Záruční lhůta začíná plynout dnem zakoupení. Uchovejte si

originální pokladní lístek. Je potřebný jako doklad o koupi.

Vyskytne-li se v průběhu 3 let od data zakoupení tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám - podle našeho rozhodnutí - zdarma opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozený, nebyl používán nebo udržován v souladu s určením.

Poskytnutí záruky se vztahuje na chyby materiálu nebo výrobní chyby. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebování (např. baterie), a proto se mohou pokládat za opotřebovatelné součástky, nebo na poškození rozbitných dílů, např. vypínače, akumulátory nebo části vyrobené ze skla.

Zákaznický servis
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
D-42349 Wuppertal
NĚMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

Obsah

Prehľad/použitie	2
Rozsah dodávky/diely	49
Všeobecné informácie	49
Prečítať návod na obsluhu a uschovať	49
Vysvetlenie symbolov	49
Bezpečnosť	50
Používanie v súlade s určením	50
Bezpečnostné pokyny	50
Prvé uvedenie do prevádzky	51
Skontrolovať navíjač hadice a obsah dodávky	51
Montáž	51
Obsluha	52
Rozvinutie hadice	52
Navinutie hadice	52
Pripojenie iných spotrebičov na vodu	52
Prezimovanie	53
Čistenie a údržba	53
Po každom použití	53
V prípade potreby	53
Mesačne a po každom prezimovaní	53
Uskladnenie	53
Technické údaje	53
Likvidácia	54
Likvidácia obalu	54
Likvidácia navíjača hadice	54
Záruka a servis	54
Vyhlásenie o zhode	56

Rozsah dodávky/diely

- 1 Nástený držiak
 - 2 Držadlo
 - 3 Box na hadicu
 - 4 Koncová záružka
 - 5 Zavlažovacia hadica
 - 6 Hadicová spojka s funkciou zastavenia vody pre striekáciu dýzu
 - 7 Striekacia dýza
 - 8 Rozperka 4 x 12 x 50 mm
 - 9 Závlačka 1x
 - 10 Skrutky 4x 8 x 70 mm
 - 11 Pripojovacia hadica
 - 12 Hadicová spojka pre vodovodný kohútik
 - 13 Nákrutka
 - 14 Redukčný kus
- Návod

Všeobecné informácie

Prečítať návod na obsluhu a uschovať



Tento návod na obsluhu je súčasťou tohto automatického navíjača hadice (ďalej len „navíjač hadice“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Pred použitím navíjača hadice si pozorne prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie pokynov tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnemu poraneniu alebo poškodeniu navíjača hadice.

Návod na obsluhu je založený na platných normách a predpisoch Európskej únie. Dodržiavajte aj smernice a zákony špecifické pre jednotlivé krajiny v zahraničí.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie použitie. Ak navíjač hadice poskytnete tretím stranám, nezabudnite určite priložiť tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode, na navíjači hadice alebo na balení sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

STOP = zastavenie vody

! NEBEZPEČENSTVO

Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým rizikom, ktoré, ak mu nezabráňte, spôsobuje smrť alebo ťažké poranenie.

! VAROVANIE

Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným rizikom, ktoré, ak mu nezabráňte, môže spôsobiť smrť alebo ťažké poranenie.

! POZOR!

Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym rizikom, ktoré, ak mu nezabráňte, môže spôsobiť mierne až stredné poranenie.

NÁZNAK

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento symbol vám poskytuje užitočné doplňujúce informácie o montáži alebo prevádzke.



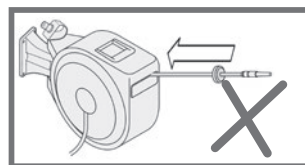
Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné právne predpisy Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



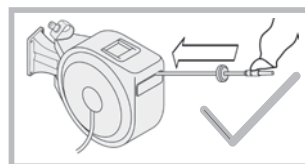
Bezpečnosť testovalo
TUV SÜD.



Nevhodné pre pitnú vodu



Zavlažovaciu hadicu vždy zásadne vedte rukou.



Bezpečnosť

Používanie v súlade s určením

Navíjač hadice je navrhnutý výlučne ako navíjací bubon na hadicu v uzavretom hadicovom boxe s automatickým navíjačom. Na zavlažovacia hadicu môžu byť okrem striekacej dýzy pripojené aj iné spotrebiče na vodu, ako napr. zavlažovacie zariadenie na trávnik, zavlažovacie systémy a vysokotlakové čističe. Je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Navíjač hadice používajte iba tak, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu. Každé iné použitie už nie je v súlade s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca ublíženiu na zdraví. Navíjač hadice nie je hračka pre deti.

Výrobca ani predajca nepreberá zodpovednosť za škody vzniknuté používaním, ktoré nebolo v súlade s určením, alebo nesprávnym používaním.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENST

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nesprávna inštalácia alebo používanie môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom.

- Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne elektrické vedenia.
- Prúdom vody nikdy nemierte na elektrické zariadenia.
- Prúdom vody nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napríklad čiastočne zdravotne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. staršie deti)!.

- Uistite sa, že navíjač hadice používajú len osoby, ktoré majú minimálne 16 rokov, sú telesne aj duševne zdravé a prečítali si a pochopili návod na obsluhu.

hu. Všetky ostatné osoby môžu navíjač hadice používať len pod dozorom vhodných osôb.

- Udržujte deti mimo navíjača hadice. Deti nesmú používať navíjač hadice a hrať sa s ním.
- Počas používania nenechávajte navíjač hadice bez dozoru.
- Montáž navíjača hadice vykonávajte mimo dosahu detí. Súčasťou navíjača hadice sú skrutky a iné malé diely. Ich prehltnutie alebo vdýchnutie môže viesť k zaduseniu.
- Nenechávajte deti, aby sa hrali s obalovými fóliami. Deti sa v nich môžu pri hraní zachytiť a zadusiť.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Nesprávna inštalácia alebo používanie môžu mať za následok zranenia.

- Zabezpečte, aby boli všetky diely namontované nepoškodené a náležitým spôsobom.
- Riadne skontrolujte tlak vody, aby ste zabránili úniku vody s vysokým tlakom a zraneniam, ktoré môže spôsobiť. Prúdom vody nemierte na osoby ani zvieratá.
- Nikdy nepite vodu, ktorú prepravujete pomocou navíjača hadice. Navíjač hadice nie je vhodný pre pitnú vodu. Navíjač hadice je určený na prepravu vody z neprenosných inštalácií. Nesmie sa používať na prepravu iných kvapalín.
- Rozvinutú hadicu položte na zem len na plocho. Vyhnite sa vzpriameným slučkám. Slučky predstavujú nebezpečenstvo zakopnutia a môžu viesť k úrazom.
- Nenechajte hadicu prudkým samovoľným pohybom vrátiť späť. Opatrne ju zavedte späť do krytu.
- Nepúšťajte hadicu, keď funkcia automatického zastavenia nie je zaistená.

! POZOR!

Nebezpečenstvo šmyku!

Ak je podlaha mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a zraniť sa.

- Uistite sa, že prostredie v blízkosti navíjača hadice je suché.
- Zatvorte vodovodný kohútik, keď sa navíjač hadice nepoužíva.

NÁZNAK

Nebezpečenstvo poškodenia!

Neodborná manipulácia s navíjačom hadice môže spôsobiť poškodenia.

- Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne káble, vedenia a vodovodné potrubia. Pred vŕtaním nájdite vhodné miesto na montáž pomocou detektora vedenia.
- Aby ste predišli poškodeniam v dôsledku mrazu, v zime demontujte navíjač hadice zo steny a uskladnite ho na suchom mieste.
- Hadicu nevedzte okolo rohov alebo hrán a ani pozdĺž ostrých alebo hranatých predmetov. Vzniknuté poškodenia môžu viesť k netesnosti.
- Hadicu nepokladajte na miesta, kde jazdia vozidlá. Prejdenie vozidlom môže spôsobiť prasknutie hadice.
- Neotvárajte kryt navíjača hadice. Pružiny sú predpäté, môžu odskočiť.
- Neodstraňujte žiadne skrutky z častí krytu.
- Dávajte pozor na to, aby sa hadica sama nenavinula späť. Môže to viesť k poškodeniam
- Počas používania neuzatvárajte otvor hadice prstami ani predmetmi.
- Vykonanie montáže prenechajte odborníkom.
- Nepoužívajte viac navíjač hadice, ak sú plastové komponenty navíjača hadice prasknuté, zlomené alebo zdeformované. Poškodené komponenty vymieňajte iba za vhodné originálne náhradné diely.

Prvé uvedenie do prevádzky

Skontrolovať navíjač hadice a obsah dodávky

NÁZNAK

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak obal otvoríte nepozorne ostrým nožom alebo inými ostrými predmetmi, môže sa navíjač hadice ľahko poškodiť.

- Pri otváraní postupujte veľmi opatrne.

1. Vyberte navíjač hadice z obalu.
2. Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný (pozri **obr. A**).
3. Skontrolujte, či navíjač hadice alebo jednotlivé komponenty nie sú poškodené. Ak je to tak, navíjač hadice nepoužívajte.

Montáž

NÁZNAK

Nebezpečenstvo poškodenia!

Neodborná manipulácia s navíjačom hadice môže spôsobiť poškodenia.

- Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne káble, vedenia a vodovodné potrubia. Pred vŕtaním nájdite vhodné miesto na montáž pomocou detektora vedenia.

Výber miesta montáže

1. Vyberte si stabilné miesto montáže s dostatočnou nosnosťou.
2. Dbajte na hmotnosť navíjača hadice vrátane vody v hadici (pozri kapitolu „Technické údaje“).
3. Vyberte si miesto montáže, kde je možné použiť celý rozsah otočenia boxu na hadicu (3) o 180° (pozri **obr. B**).
4. Vzdialenosť od vodovodného kohútika stanovte tak, aby sa pripojovacia hadica (11) mohla pripojiť voľne zavesená (pozri **obr. C**).

Pripraviť montážny materiál

Na montáž na betónovú stenu alebo murivo (pozri **obr. G**)

- Použite priložené skrutky (10) a rozperky (8). Sú vhodné len na montáž na tehlové múry a betónové steny.

- Pri montáži na iné materiály alebo omietky hrubšie ako 10 mm použite vhodné skrutky a rozperky. Informujte sa v obchode o rozperkách a skrutkách vhodných na použitie na stenách s príslušnými vlastnosťami.

Vykonať montáž

1. Naznačte otvory na vyvrtanie (pozri **obr. E**).
2. Namontujte nástenný držiak. Nástenný držiak musí byť pripevnený zvislo.
 - V prípade betónových stien a muriva postupujte podľa **obr. G**.
3. Box na hadicu zaveste na nástenný držiak (pozri **obr. F**). Pridržte box na hadicu na držadle (2). Zasúvajte box na hadicu do nástenného držiaka, kým sa osové otvory neprekrývajú. Zaistíte držiak hadice a nástenný držiak závlačkou, ktorá je súčasťou balenia (9) (pozri **obr. D**). Olemovanie otvoreného zakončenia závlačky zabráni opätovnému uvoľneniu závlačky.
4. Pripojte nákrutku (13) k vodovodnému kohútiku (pozri **obr. J**). V závislosti od veľkosti pripojovacieho závitu vodovodného kohútika zakrúťte redukčný kus (14) do nákrutky.
5. Pripojte hadicovú spojku pre vodovodný kohútik (12) a pripojovaciu hadicu (11) k nákrutke (pozri **obr. K**). Uistite sa, že zreteľne zacvakne.
6. Pripojte striekaciu dýzu (7) k hadicovej spojke s funkciou zastavenia vody (6). Uistite sa, že zreteľne zacvakne. Dávajte pozor na to, aby bol postrekovač zatvorený (pozri **obr. M**).

Navíjač hadice je pripravený na použitie.

Demontáž

Postupujte vždy v opačnom poradí montáže (pozri kapitolu „Vykonať montáž“).

Obsluha

Rozvinutie hadice

1. Zavlažovaciu hadicu (5) vytiahnite v požadovanej dĺžke z boxu na hadicu (3). (pozri **obr. L**).

2. Povoľte ťah. Zavlažovacia hadica sa krátko vráti, kým ju nezadrží vratné blokovanie.
3. Otvorte vodovodný kohútik. Dávajte pozor na to, aby bola striekacia dýza zatvorená.
4. Otvorte striekaciu dýzu (7) otočením doľava (pozri **obr. M**).
5. Hadicu je možné vytiahnuť len po červenej značke.

Navinutie hadice

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Nevedená zavlažovacia hadica sa môže silou pružiny automatického navíjacieho zariadenia hádzať zo strany na stranu a spôsobiť zranenia a vecné škody.

- Zavlažovaciu hadicu vždy zásadne vedte rukou. Dbajte na to, aby sa pri navíjaní v blízkosti nenachádzali žiadne ďalšie osoby.

- Nikdy nesiahajte dovnútra krytu.

1. Zatvorte striekaciu dýzu (7) otočením doprava (pozri **obr. M**).
2. Zatvorte vodovodný kohútik.
3. Otvorte striekaciu dýzu, aby ste uvoľnili tlak vody. Striekaciu dýzu opäť zatvorte.
4. Uchopte zavlažovaciu hadicu (5) za striekaciu dýzu. Krátko potiahnite zavlažovaciu hadicu, aby ste uvoľnili vratné blokovanie. Zavlažovaciu hadicu vedte rukou, kým sa automaticky navinie až ku koncovému dorazu (4) do boxu na hadicu (3) (pozri **obr. N**).
5. Box na hadicu otočte smerom k stene tak, aby ste ušetrili miesto (pozri **obr. B**).

Pripojenie iných spotrebičov na vodu

- Ak chcete pripojiť iné spotrebiče na vodu, odstráňte striekaciu dýzu (7) z hadicovej spojky s funkciou zastavenia vody (6) (pozri **obr. O**). Ťahajte pri tom hadicovú spojku s funkciou zastavenia vody (6) späť do takej miery, aby ste mohli striekaciu dýzu (7) odpojiť.

- Funkcia zastavenia vody integrovaná v hadicovej spojke pritom zabráňuje pritekaníu vody.

Prezimovanie



Chráňte box na hadicu pre mrazom. Mrznúca zvyšková voda v hadici sa rozpína a môže spôsobiť škody.

1. Pripojovaciu hadicu (11) odpojte od vodovodného kohútika. Ťahajte pritom hadicovú spojku (12) späť do takej miery, aby ste mohli prípojku kohútika odpojiť (13).
2. Pripojovaciu hadicu úplne vyprázdňte. Uistite sa, že sa vyprázdnila aj zavlažovacia hadica (5).
3. Všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
4. Box na hadicu (3) zložte z nástenného držiaka (1) (pozri **obr. D**).
5. Box na hadicu skladujte tak, aby bol chránený pred mrazom.

Čistenie a údržba

NÁZNAK

Nebezpečenstvo poškodenia!

Neodborná manipulácia s navíjačom hadice môže spôsobiť poškodenia navíjača hadice.

- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé stierky a podobne. Môže sa tak poškodiť povrch.

Po každom použití

- Zavlažovaciu hadicu (5) navíňte až po koncovú zarážku (4), aby ste uvoľnili vratnú pružinu.

V prípade potreby

- Všetky komponenty očistite vlhkou utierkou.

Mesačne a po každom prezimovaní

- Skontrolujte trhliny, krehkosť a iné príznaky opotrebovania hadíc.

Ukladanie

Všetky diely musia byť pred skladovaním úplne suché.

- Navíjač hadice vždy skladujte na suchom mieste.
- Chráňte navíjač hadice pred priamym slnečným žiarením.
- Navíjač hadice skladujte na miestach mimo dosahu detí, bezpečne uzavretý a pri teplote skladovania od 5 °C do 20 °C (izbová teplota).

Technické údaje

Model: PSA25-B1
Číslo výrobku: 330229_1907

Box na hadicu s nástenným držiakom:

Rozmery (š × v × h): cca. 47,5 x 24,1 x 41,7 cm
Hmotnosť prázdny: cca. 9,6 kg
s vodou v hadici: cca. 12,4 kg
Rozsah otáčania: horizontálne 180°
Materiál: plast, odolný proti poveternostným vplyvom
Prípojka kohútika: 1" (33,3 mm)
Redukčný kus: 3/4" (26,5 mm)

Hadice:

Dĺžka Zavlažovacej hadice: 25 m
Pripojovacia hadica: 2 m
Priemer vonkajší: 15,5 mm
vnútorný: 12,4 mm
Pracovný tlak Hadica: max. 10 bar
Armatúry: max. 8 bar
Materiál: PVC tkaninová hadica

Montážny materiál:

Skrutky: 8 x 70 mm
Rozperky: 12 x 50 mm

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal likvidujte separovane podľa druhu odpadu. Lepenku a kartón likvidujte so starým papierom, fólie odovzdajte do zberu druhotných surovín.

Likvidácia navíjača hadice

Navíjač hadice zlikvidujte v súlade so zákonmi a ustanoveniami platnými vo vašej krajine.

Záruka a servis

Výrobok bol vyrobený s použitím prísnych smerníc pre kvalitu a pred expedíciou bol svedomito skontrolovaný. Ak má tento výrobok nedostatky, môžete si voči predajcovi výrobku uplatniť zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, o ktorej sa dočítate ďalej.

Na tento výrobok získate 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Odložte si originálny pokladničný blok. Je potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – zdarma opravíme alebo vymeníme. Táto záruka zaniká, keď bol výrobok poškodený, nebol používaný alebo udržiavaný v súlade s určením.

Poskytnutie záruky platí na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na diely výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu (napr. batérie), a teda sa môžu pokladať za opotrebovateľné súčiastky, ani na poškodenie rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo častí vyrobených zo skla

Zákaznícky servis
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
NEMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 330229_1907

D - Original-EU-Konformitätserklärung
GB - Original EU declaration of conformity
F - Déclaration de conformité UE d'origine
NL - Originele EU-conformiteitsverklaring

PL - Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE
CZ - Originální EU prohlášení o shodě
SK - Originálne EÚ vyhlásenie o zhode

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ..

We declare under our sole responsibility that the following product...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le résultat suivant ...

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het onderstaande product ...

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniony wyrób...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že dále uvedený výrobek...

Vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že ďalej uvedený výrobok...

Automatischer Schlauchaufroller

Automatic hose reel

Enrouleur automatique

Automatische slanghaspel

Automatyczny zwijak węża

Automatický navíječ hadic

Automatický navíjač hadice

PARKSIDE

WU9926038

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... complies with all the provisions of the applicable directives.

... est conforme à toutes les prescriptions des directives mentionnées.

... aan alle bepalingen van de vermelde richtlijnen voldoet.

... spełnia wymagania wszystkich przepisów zawartych w wymienionych dyrektywach.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... spĺňa všetky ustanovenia uvedených smerníc.

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonised standards:

Normes harmonisées employées :

Toegepaste geharmoniseerde normen:

Zastosowane normy zharmonizowane:

Použité harmonizované normy:

Použité harmonizované normy:

DIN EN ISO 12100:2010

Wuppertal, **02.10.2019**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

GB - Authorised person for storing technical documents.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba autoryzowana do przechowywania dokumentacji technicznej.

CZ - Osoba oprávněná k uschování technických podkladů.

SK - Osoba oprávnená na uschovanie technických podkladov.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 37-39

DE-42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU9926038

Stand der Informationen: 09 / 2019

Ident.-No.: 9926038092019-1

IAN 330229_1907

